1220

Le traumatisme demeure

Adamsville: aucun employé n'a encore repris son poste

par Jacqueline de BRUYCKER

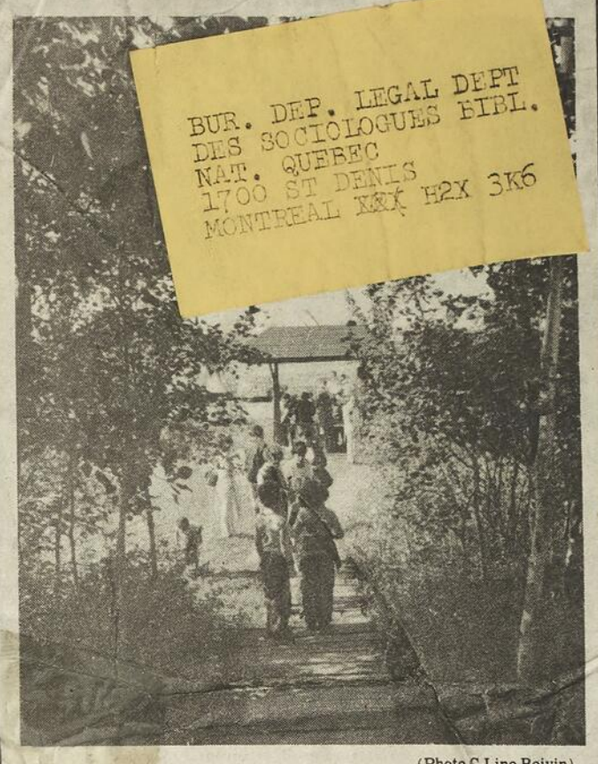
ADAMSVILLE — La Caisse populaire d'Adamsville est toujours, à l'heure actuelle, opérée par les employés délégués sur les lieux par l'Union régionale de Saint-Hyacinthe.

Plus de trois semaines après le dénouement heureux de la prise d'otages qui s'est déroulée à Adamsville, la situation ne semble guère avoir évolué. Officiellement, du moins, puisque M. Denis Martel, directeur des services techniques à l'Union régionale de Saint-Hyacinthe, mentionne que l'on peut s'attendre d'ici une semaine ou deux, à certains développements. Lesquels? On l'ignore encore, à l'heure actuelle.

Quant au volume d'activités, enregistrées à la Caisse populaire d'Adamsville, depuis les tragiques événements qui s'y sont passés, on ne pourra l'évaluer de façon précise que lorsque les états financiers du mois seront terminés, c'est-à-dire au début de la semaine prochaine.

Rien à date ne laisse supposer que, depuis la prise d'otages, la Caisse populaire d'Adamsville ait connu un ralentissement notoire de ses opérations. Les chiffres seuls confirmeront ou infirmeront, d'ici quelques jours, cette impression.

Ils y étaient!



BUR. DEP. LEGAL DEPT
DES SOCIOLOGUES BIBL.
NAT. QUEBEC
1700 ST DENIS
MONTREAL XXX H2X 3K6

(Photo C-Line Boivin)

Les citoyens de la ville de Granby et ceux des environs étaient au rendez-vous, dimanche, du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin. On ne pouvait, d'ailleurs, souhaiter plus belle journée pour une randonnée dans les sentiers du Centre. Cette journée dite granbyenne a terminé une semaine de promotion faite par CHLT TV, en collaboration avec l'Association touristique de l'Estrie et l'Office du tourisme de Granby. La réponse des citoyens fut excellente.

La Voix de l'Est

VOL. 44 — NO 85 GRANBY, MARDI 2 OCTOBRE 1979 Livraison domicile $1.50 par semaine Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents

Jean-Paul II embrasse le sol américain

Le sénateur Ted Kennedy faisait partie de la délégation chargée d'accueillir le pape à l'aéroport de Boston.

BOSTON (AFP) — C'est sous un léger crachin, tombant d'un ciel gris et bas, que le pape Jean-Paul II a commencé à 14.05 HNE sa visite officielle aux Etats-Unis.

Embrassant le sol américain, au pied de la passerelle du St. Patrick, l'avion d'Aer Lingus frappé du blason du Saint Siège, le pape a été immédiatement accueilli par Mme Rosalynn Carter, l'épouse du président, toute de noir vêtue.

Il a été ensuite salué, dans l'ordre, par le speaker de la Chambre américaine des représentants, M. Thomas O'Neill, le sénateur Edward Kennedy et tous les cardinaux américains.

Mgr Humberto Medeiros, cardinal archevêque de Boston, était pour sa part monté saluer le souverain pontife à bord de l'appareil. **Podium**

Accompagné de Mme Carter et du cardinal Medeiros, Jean-Paul II est ensuite monté sur le podium décoré aux couleurs du Saint Siège et a été longuement applaudi.

"Nous vous souhaitons la bienvenue avec amour", a déclaré Mme Carter, qui était visiblement très émue. "Vous n'êtes pas un étranger pour nous, a-t-elle poursuivi, car nous connaissons votre compassion pour les pauvres de ce monde et votre intérêt pour les valeurs de la vie. Notre nation, a conclu Mme Carter, a toujours recherché la justice et la paix et, en ce sens, vous êtes un des nôtres."

"C'est une grande joie pour moi, a répondu le saint père, de me trouver ici et de commencer mon voyage pastoral aux Etats-Unis par Boston, symbole de l'hospitalité américaine. Je veux, a-t-il poursuivi, saluer chaque Américain quelles que soient sa race et sa religion. J'attends avec impatience, a-t-il également souligné, le moment où je pourrai rencontrer votre président."

Après avoir remercié l'épiscopat américain, il a regretté de ne pouvoir rencontrer tous les Américains qui avaient émis le voeu de le recevoir personnellement. "L'Amérique, a-t-il dit, m'a ouvert son coeur."

Après avoir repris les paroles de "America, the Beautiful", le saint père a conclu: "Puisse la paix du Seigneur être toujours avec vous".

Aussitôt après, le saint père a pris place dans une longue voiture à toit ouvrant. Il en a émergé pendant quelques minutes, le vent manquant lui ôter sa calotte. Sa cape rouge et sa soutane blanche jetaient une tache de couleur, mais la pluie l'a vite fait regagner l'intérieur de la voiture

Irlande

Il reste aux acteurs à aimer leurs ennemis

— A lire en page 12

Exploitation des manèges

Le Zoo se retrouve tout seul

par Jacques BERTRAND

GRANBY — La Société zoologique vient de retrouver ses manèges.

Le contrat liant la Société à Pierre Goulem, qui exploitait le Tournesol (le parc des manèges) précisait qu'au cours de la première année, M. Goulem pouvait renoncer à l'exploitation du parc. Passé le 1er octobre, cependant, les deux parties devenaient liées pour les cinq prochaines années.

Rejoint à ce propos, le président de la Société, Richard Goulet, a indiqué qu'il avait reçu une lettre à la fin de la semaine dernière l'avisant de la décision de M. Goulem de ne plus s'occuper de la concession. M. Goulet devait ajouter que la lettre ("juste un petit paragraphe") n'apportait pas d'explication.

De son côté, M. Goulem est demeuré vague quant aux raisons motivant son choix. "Je pense qu'on peut mettre ça sur le compte de la fatigue. Il vient un temps où on n'a plus envie de faire des efforts." Lorsqu'interrogé à savoir s'il abandonnait parce qu'exploiter la concession n'était plus profitable, il s'est fait encore plus abscons, disant que les gens avaient beaucoup trop tendance à penser à l'argent en entendant le mot "profitable". Il a alors souligné qu'il était difficile de travailler dans de mauvaises conditions. Quoi qu'il en soit, le Tournesol a certes profité à la Société zoologique puisqu'elle en a tiré $81,000 au cours de l'été, selon le président.

M. Goulem devait, d'autre part, confier que les relations avec la Société zoologique s'étaient nettement améliorées récemment et qu'il n'excluait pas une collaboration future dans d'autres projets.

Entres autres choses, il a fait remarquer que la clientèle du zoo était composée de jeunes enfants et de parents. Il verrait donc d'un bon oeil des attractions pouvant attirer toute la famille. L'une d'elles pourrait être une jungle, "ce qui irait très bien avec le zoo". Il s'agirait d'un grand bâtiment tout noir, et la jungle, toute artificielle, serait éclairée à la lumière noire. Les gens y voyageraient en pirogues, rencontrant tous les animaux. M. Goulem en a créée une en Belgique et il affirme qu'elle remporte un grand succès. Quant à savoir maintenant s'il y aura une jungle au zoo, cela demeure quand même assez lointain.

A Granby, une autre de ses idées a eu du succès. En deux mois, M. Goulem affirme que le monorail a transporté 100,000 passagers. Il en conserve d'ailleurs le contrôle.

Pour la Société zoologique, reprendre la gérance des manèges constitue un tracas additionnel. Selon la formule qui vient de se terminer, elle n'avait aucune dépense et touchait 30% du coût de chaque billet. Les administrateurs n'avaient à penser qu'à la vocation du zoo. C'est dans ce but qu'ils avaient contracté avec M. Goulem, en 1978.

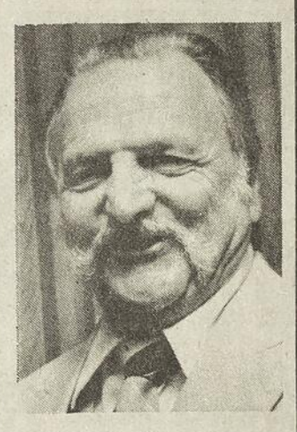
le sourire matinal

Garçon je vous félicite, c'est la première fois depuis trois ans qu'on me sert un steak si tendre. Merde; lance le garçon, je vous ai donné le steak du patron.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

Donat Marois débouté

— A lire en page 5



Tous ont droit de respirer de l'air pur au Québec

Par Pierre ROBERGE

MONTREAL (PC) — Le ministre de l'Environnement, M. Marcel Léger, a rendu public lundi un avant projet de loi destiné à protéger les droits des non-fumeurs dans les endroits publics.

Dans une conférence de presse, M. Léger a rappelé que les non-fumrurs étaient la majorité dans la société québécoise et qu'ils avaient le droit de ne pas être des "fumeurs involontaires", surtout ceux qui souffrent de maladies cardio-vasculaires et pulmonaires, en fréquentant des endroits publics "à usage obligatoire".

M. Léger a souligné la différence entre ces derniers endroits, où il faut aller pour obtenir des services, et ceux "à usage non obligatoire". Les restaurants et autres endroits du genre ne devraient faire l'objet que d'une ventilation adéquate ou, à défaut, d'une séparation des lieux entre fumeurs et non-fumeurs.

Selon un rapport du Conseil consultatif de l'environnement (CCE), dévoilé à la même occasion, les non-fumeurs représentent 52,6 pour cent de la population de plus de 15 ans et la presque totalité des jeunes gens de moins de 15 ans.

Le bill, à être précisé et déposé cet automne à l'Assemblée nationale, sera un chapitre ajouté à la loi de la qualité de l'environneent et s'inspire des recommandations du CCE.

On compte parmi celles-ci une interdiction totale de fumer dans les autobus d'écoliers, les autobus urbains, les ascenceurs et les salles de spectacle sportif et artistique entre autres endroits publics.

L'interdiction, d'après le CCE, devrait également être totale dans les locaux fréquentés par les élèves des écoles élémentaires et secondaires du premier cycle. Dans les locaux servant aux premier et deuxième cycle, le tabac pourrait être interdit, sauf dans un local prévu à cette fin.

Autobus interurbains

Dans les autobus interurbains, où la durée des voyages rend plus difficile l'application d'une interdiction de fumer, le CCE recommande que la proportion des sièges réservés aux non-fumeurs soit portée à 50 pour cent et que ce soit ceux placés à l'avant.

M. Roland Besner, porte-parole de Voyageur Inc., la plus importante compagnie d'autobus interurbains au Québec, a précisé que les 20 sièges (cinq rangées) avant de chaque véhicule étaient réservés aux non-fumeurs, sur un total de 47.

"Un chauffeur n'est pas un policier", a-t-il déclaré. Mais si la loi devait aller dans le sens de cette disposition existant déjà chez Voyageur, "ce serait sûrement mieux" pour les droits des non-fumeurs, a-t-il ajouté.

SAQ

Un pétard mouillé

MONTREAL (PC) — L'offre de la Société des alcoots a été décrite, lundi, par les négociateurs des 2,000 employés en grève comme rien de plus qu'un "pétard mouillé".

Les négociations entre la société québécoise et les syndicats ont été interrompues lundi, éliminant du même coup l'espoir de règlements soulevé samedi lorsque les chefs syndicaux ont pris connaissance de la dernière offre qu'ils ont qualifiée "d'étonnante et de très impressionnante".

Le ministre des Finances M. Jacques Parizeau était intervenu dans les négociations vendredi, offrant aux employés la parité salariale avec les commis à la chaîne d'alimentation Steinberg, une offre que les syndicats avaient rejeté plus tôt à la demande des conciliateurs.

Une première déception au hockey pour Granby

VICS: 3
Longueuil: 8

La météo

Pluie intermittente, max. 16. Mercredi: nuageux, averses surtout en soirée.

PHARMACIE ESCOMPTES
JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h. exc. sam. et dim. 21h

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 513 - 969 BOUL. BOIVIN
Granby, Qué. J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS. 378-7945

Le double meurtre de St-Dominique

Ajourné à aujourd'hui

ST-HYACINTHE(GT) — Le procès de Robert Chicoine, qui devait se poursuivre hier au Palais de justice de St-Hyacinthe, a été reporté d'une journée. En expliquant cette décision aux membres du jury, hier matin, le juge Gérard Deslandes a indiqué qu'elle avait dû être prise "pour des raisons personnelles qui n'ont absolument rien à voir avec la présente cause."

Comme on le sait, l'audition des témoins est complétée, et les plaidoiries, qui devaient avoir lieu hier, débutent donc ce matin. C'est dire que les jurés ne pourront commencer leurs délibérations avant mercredi, après que le juge Deslandes leur aura fait ses recommandations

A Bedford

Le conseil demeure toujours élu par tous les électeurs

par Jacqueline de BRUYCKER

BEDFORD — D'ici quelques semaines, les citoyens de Bedford auront à se choisir un maire et six conseillers. Le mode de scrutin en vigueur à Bedford est une forme de suffrage universel, puisque chaque conseiller, quel que soit le siège où il se présente, est élu par l'ensemble de la population et non par celle d'un quartier donné.

Cette formule correspond aux désirs de la population qui souhaite à sa tête des hommes plus préoccupés du bien de toute la collectivité que de celui d'une minorité. Les différents conseils qui se sont succédé à la tête de Bedford se sont toujours prononcés en faveur du maintien d'une telle formule.

A Bedford, le taux de participation aux élections s'est, jusqu'à présent, révélé des plus intéressants, voisinant les 60-65%. Cette année, on estime à 2,000 environ, le nombre de personnes qui pourront se prévaloir de leur droit de vote, soit sensiblement le même nombre que lors des élections municipales de 1975.

Cependant, on pourrait noter une différence sensible au niveau des sociétés commerciales qui possèdent, elles aussi, le droit de vote. En 1975, on n'en relevait qu'un nombre restreint, mais cette situation pourrait changer car l'hôtel de ville entend en effectuer un relevé plus minutieux que par le passé.

La liste électorale, qui est en voie de parachèvement, sera déposée le 1er octobre; du 8 au 16 octobre, ce sera la période dite de révision, au cours de laquelle l'hôtel de ville accueillera les demandes d'inscription et de radiation.

Le 17 octobre, la liste sera remise au propre, afin d'être disponible aux candidats le jour de la mise en nomination, c'est-à-dire le 28 octobre.

A l'heure actuelle, aucune candidature n'a été annoncée officiellement, peut-être certains membres actuels du conseil mettront-ils à profit l'assemblée de la semaine prochaine pour faire connaître leur décision. Quant à la population, elle attend, elle aussi, tout en se livrant à toute sorte de conjoncture possible et imaginable.

Une étude de marketing révèle:

Les commerçants de Rougemont perdent 50% de leur chiffre d'affaires

Par Geneviève MILLOT-TAVERNIER

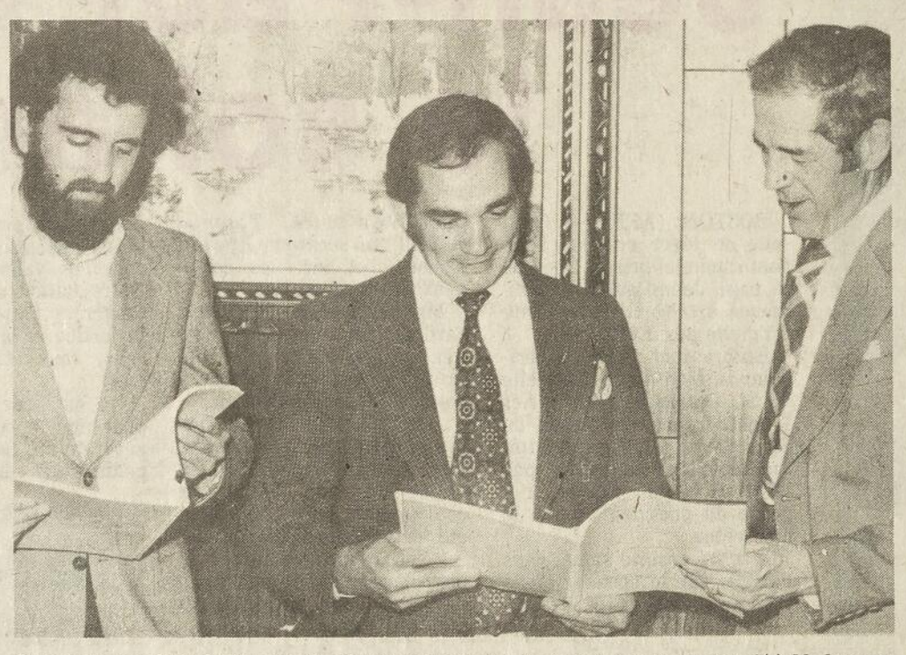
ROUGEMONT— Les commerçants de Rougemont ne seront certainement pas tous satisfaits des conclusions de l'étude de marketing faite par un étudiant, M. Jacques Rioux, qui leur assène quelques vérités en termes non voilés: il y a place, à Rougemont, pour d'autres sortes de commerces et, ceux existants, n'ont pas un chiffre d'affaires suffisant parce que les propriétaires ne mettent pas en valeur ce qu'ils offrent comme service ou comme marchandises!

Dans son analyse de la situation, M. Rioux souligne plusieurs points et, tout d'abord, l'importance inadmissible de la fuite commerciale pour ce petit village dont l'attrait touristique devrait faire la prospérité des commerces, si ceux-ci étaient plus rationnellement exploités et localisés.

Ainsi, la fuite commerciale serait globalement de 50% du chiffre d'affaires connu et là on ne tient nullement compte du volume supplémentaire que devraient apporter les nombreux estivants et touristes séjournant ou traversant la région. C'est, de l'avis de l'auteur de l'étude, inadmissible mais compréhensible et il en suggère les raisons autant qu'il en préconise les correctifs.

Selon M. Rioux, l'élément le plus frappant est la dispersion des commerces: il n'existe pas, en fait de secteur commercial, à Rougemont, où les établissements commerciaux sont cependant nombreux mais distancés les uns des autres au long de la rue Principale et sur les avenues perpendiculaires. D'autre part, les commerces n'ont généralement pas de vitrine, sont mal annoncés, d'apparence vieillotte et de petite dimension ce qui limite leurs possibilités de stockage.

La dispersion oblige le consommateur à se déplacer pour compléter son magasinage, si bien que les personnes disposant d'un moyen de transport autonome, soit la plupart des résidents de Rougemont, préfèrent fréquenter les centres commerciaux des villes alentour: Saint-Bruno, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean ou Granby.



Ce sont les membres de l'Association des marchands de Rougemont qui ont commandé à M. Jacques Rioux, son étude sur le marketing local. Si certains se montrent satisfaits de son travail, d'autres sont déçus de ses conclusions. Quelques participants lors de la remise du dossier: l'étudiant en marketing, M. Jacques Rioux, M. Gérard Allaire, président de l'Association et M. Adrien Dandurand, responsable des cours aux adultes du Cegep de Saint-Jean sur Richelieu, qui dispense ses services dans la région.

Autre élément venant contre les intérêts des marchands de Rougemont, le manque d'espace de stationnement et la circulation lourde traversant le village et rendant dangereuse la circulation des piétons d'un commerce à l'autre, d'un trottoir à l'autre.

Mais le manque de variété dans les produits offerts, l'absence de certains commerces comme celui de la pharmacie et ses dérivés, le manque de certains services qui se trouvent facilement à Saint-Césaire ou à Marieville, deux localités très proches, provoquent l'exode des consommateurs de Rougemont vers l'extérieur et explique la fuite commerciale énorme!

Le manque de volume provoque un autre phénomène: un taux excessif des prix pour des produits identiques à ceux offerts ailleurs qu'à Rougemont, ce qui est perçu négativement par le consommateur, même si les marchands ne sont pas d'accord avec cela.

Et l'auteur de l'étude suggère que le contexte socio-économique du marché local favorise une action commune des marchands en matière d'établissement des prix de ventes au détail, le consommateur étant, en fin de compte, le maître du marché.

Un autre élément négatif de la mise en marché: le manque de publicité bien orchestrée, les marchands se fiant plus à une renommée transportée de bouche à oreille qu'à l'emploi des moyens mis à leur disposition par les média, n'aide pas à la prospérité de commerces logés souvent dans les sous-sols de maisons familiales, comme celui de la chaussure.

Carrefour Bromont modifié

par Jacqueline de BRUYCKER

BROMONT — Le premier projet de centre commercial, retenu par les promoteurs du Carrefour Bromont Inc., a été définitivement écarté à cause des coûts élevés de sa réalisation. C'est surtout au niveau des tarifs de location que ces coûts se seraient faits le plus sentir, éloignant du même coup le Carrefour Bromont de toute véritable compétition.

Cependant, un autre projet est, actuellement, à l'étude. Moins dispendieux, il tendrait vers une finition plus sobre, serait bâti de façon différente de son prédécesseur, mais dans un style rappelant davantage les caractéristiques architecturales du Centre sportif et culturel de Bromont, dans le voisinage duquel il doit être construit.

Comme le souligne M. Germain Désourdy, il ne s'agit pas nécessairement de diminuer la superficie du centre commercial, mais plutôt de le bâtir de façon différente, avec moins de "fla fla". Car, ajoute-t-il, le tout n'est pas de le bâtir, mais encore faut-il décrocher des baux de location.

M. Désourdy, sans donner de date précise, demeure optimiste que le projet pourrait se concrétiser dans le courant de l'automne.

C'est en juin dernier que les soumissions relatives à l'exécution du premier projet avaient été dévoilées, elles variaient de $735,697 à $770,864. Le projet tel que conçu par l'architecte montréalais Louis-Philippe Gauthier, avait une superficie d'environ 35,000 pieds carrés et devait abriter une quinzaine de magasins et de boutiques.

Ces soumissions se sont révélées plus élevées que prévu, aussi les promoteurs ont-ils décidé de réévaluer le projet en lui donnant, semble-t-il, une vocation nettement plus fonctionnelle.

Tout un émoi

LAC BOKER — Deux étudiants du Séminaire de Sherbrooke, qui étaient partis en excursion dans le secteur du lac Boker en fin de semaine, ont causé un certain émoi lundi matin, alors qu'un avis de recherche pour les retrouver a été émis par la Sûreté du Québec, détachement de Sherbrooke. Les deux boroméens, qui ne se doutaient de rien, sont finalement revenus à la civilisation par leurs propres moyens, au moment où une hélicoptère de la Sûreté était déjà sur place pour participer aux recherches.

Selon les renseignements obtenus, ce n'est que par précaution qu'on a entrepris des recherches, puisque l'instructeur des deux jeunes de 15 et 17 ans était convaincu qu'ils étaient en sécurité, même si leurs parents s'inquiétaient de leur sort. Effectivement, les deux aventuriers se sont fait prendre par la noirceur, dimanche soir, et ils ont suivi à la lettre les recommandations de leur instructeur: ils se sont immobilisés et se sont installés pour la nuit, prévoyant de sortir du bois le lendemain matin, ce qu'ils firent.

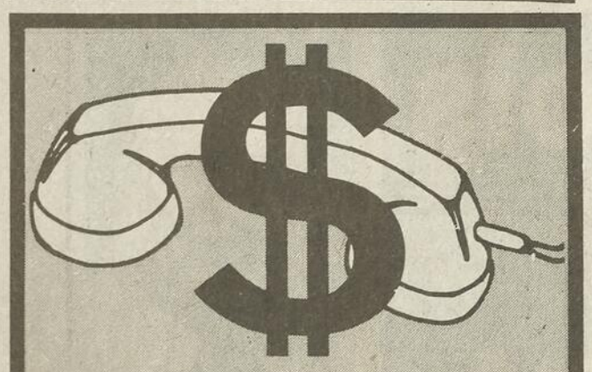
Malgré leur jeune âge, les deux séminaristes n'en étaient pas à leur première expérience en forêt, et de plus, ils étaient familiers avec l'utilisation de la boussole.

Coup d'oeil

Age d'Or de Farnham

FARNHAM — Le Club de l'Age d'Or de Farnham tiendra une soirée de danse qui aura lieu le 6 octobre 1979 au Centre d'art de Farnham, 135 rue Saint-André. Cette soirée sera en outre l'occasion de célébrer le 12e anniversaire de fondation du club.

ISOLATION du QUÉBEC Inc.
COWANSVILLE - SHERBROOKE
et la région
ISOLATIONS DE TOUS GENRES
• Estimation gratuite
• Subventions fédérale et provinciale ($500. chacune)
Tél.: Cowansville 263-6441 GRANBY — Sherbrooke: (819) 566-8761 ou 563-9410



LA SOLUTION A VOTRE PROBLÈME D'APPELS INTERURBAINS CLANDESTINS DANS VOTRE ÉTABLISSEMENT.

Tout abonné offrant le privilège d'un téléphone à ses clients ou employés, peut désormais offrir ce service sans courir le risque que ces appels interurbains ne soient chargés sur sa facture.

AVANTAGES
• permet seulement les appels locaux et gratuits
• intercepte automatiquement tout appel commençant par le «1» ou «411» ou «0»

ÉCONOMISEZ SUR CHAQUE FACTURE DE TÉLÉPHONE AVEC TÉLÉ-GUARD, LE RESTRICTEUR D'APPELS INTERURBAINS À PRIX MODIQUE.

POUR UNE DÉMONSTRATION GRATUITE — CONSULTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR RÉGIONAL

TELECODE INC.
87, rue SWETT
GRANBY
375-3831

LA SAISON EST VENUE pour la plantation DES BULBES
Nous avons un choix exceptionnel de tulipes, jonquilles, crocus

IL EST TEMPS DE PROTEGER VOTRE PELOUSE POUR L'HIVER AVEC L'ENGRAIS HIBERNAL DE CIL

Hibernal CIL 6-12-24

REDUCTION DE 30% PYRAMIDE
DU 2 au 7 OCTOBRE

Pépinière Abbotsford INC. 605 Principale, St-Paul d'Abbotsford Tel.: 379-5779

- La langue québécoise n'est pas très châtiée - Elle est punie, madame, punie... répondit Vigneault.

Le jeu facile où il suffit de marquer 6 numéros sur 36

6/36

ocycliste de 55 frappé à mort ar une "van"

par Gérard VACHON

GRANBY — Un motocycliste de 55 ans impliqué dans un accident de la circulation survenu vers 14 heures, hier, à l'intersection des rues Bourget et St-Viateur, est décédé moins de deux heures plus tard au Centre hospitalier de Granby.

La victime, qui a été identifiée comme étant M. Léopold Lacoste, domicilié au 457, rue Bérard, à Granby, roulait sur une moto Kawasaki 90cc lorsqu'il a été happé par une fourgonnette piloté par M. Yves Tremblay, de Sherbrooke.

Sous la violence du choc, le motocycliste a été désarçonné de son engin et projeté à plusieurs pieds du point d'impact avant d'aller s'écraser lourdement sur une chaîne de trottoir.

Souffrant de fractures ouvertes à la jambe gauche et de blessures internes, le quinquagénaire a été conduit par ambulance au Centre hospitalier de Granby où on lui a prodigué des soins.

Vers les 15 heures 45, alors qu'une équipe médicale tentait par tous les moyens de lui sauver la vie, il rendait l'âme. Son décès a été constaté par le Dr Claude Hébert.

En fin d'après-midi, son corps était transporté à la morgue Girardot.C'est à cet endroit, et en présence du coroner Jacques Guertin, que des proches parents ont procédé à son identification. La Sûreté municipale a confié au sergent-détective Gérard Vincent le soin d'enquêter sur les circonstances de cet accident mortel.

Drôles d'endroits...

(photos: C-Line JOBIN)

On peut se demander ce qui a poussé le service des Postes à installer des boîtes aux lettres à des endroits aussi peu pratiques. Aux intersections de Dufferin et Elgin ainsi que de Dufferin et Boulevard Leclerc, il est tout simplement impossible de stationner tout près de la boîte pour y poster une lettre. A ce sujet, le maître de postes du bureau de Granby, M. Roland Cléroux, a indiqué que les Postes ont entrepris de remplacer toutes les boîtes aux lettres fixées à des poteaux, par des boîtes conventionnelles munies de pattes. C'est ce qui expliquerait, selon lui, que des boîtes aux lettres se trouvent maintenant à ces deux endroits. M. Cléroux a ajouté que l'on verra à les déplacer s'il est possible de trouver des emplacements mieux appropriés. Soulignons que le bureau de postes installe des boîtes aux lettres dans les secteurs où le volume est important. On les place autant que possible dans des endroits publics mais il peut arriver qu'il faille, à l'occasion, utiliser un terrain privé avec l'autorisation du propriétaire.

Les Olympiques de l'Esprit à Moscou

Le Centre Paul VI à la recherche de 125 jeunes

GRANBY(GT) — Pendant que des équipes de toutes les disciplines sportives se préparent en vue des Jeux Olympiques de Moscou, en 1980, les athlètes et les champions du Christ ne veulent pas être en reste. A Munich, en 1972, ils étaient 2,000. A Montréal, en 1976, on en comptait 4,000. A Moscou, pour les "Olympiades de l'Esprit", l'objectif visé est de 7,000 jeunes, venus du monde entier, pour annoncer la Bonne nouvelle.

Au Centre Paul VI, à Granby, une maison de formation à la Foi pour les jeunes, on se prépare déjà en vue de ces rencontres mondiales. C'est ainsi que le Centre veut entreprendre la préparation de 125 jeunes catholiques de langue française, qui seraient bilingues de préférence.

Comme conditions d'admission à ces sessions de formation, il faut être âgé de 21 à 28 ans, déjà engagé dans un rôle de leadership, avoir acquis une certaine expérience au niveau de l'évangélisation dans les endroits publics, pouvoir s'assumer financièrement, personnellement ou par parrainage, et autant que possible être supporté par son diocèse, son groupe de prière ou une communauté chrétienne qui assurera le soutien spirituel.

Trois sessions

Trois sessions de formations sont prévues au Centre Paul VI: une première de trois jours en décembre, une autre semblable en mars, et la troisième, d'une durée de six semaines, en mai et juin.

Les deux premières seront entièrement sous la responsabilité des animateurs catholiques francophones. Quant à la troisième, elle sera assumée conjointement par des équipes d'animateurs catholiques et protestants, dont un dirigeant international désigné par les autorités de Jeunesse en mission.

Coup d'oeil

La JOC et Yvon Deschamps

GRANBY — La JOC de Granby organise présentement un voyage récréatif et culturel pour les jeunes travailleurs et travailleuses de la région (avec ou sans emploi). Il s'agit de se rendre à Montréal pour assister au spectacle d'Yvon Deschamps, le 16 novembre, à 20 heures 30, à la Place des Arts. Le départ se fera à partir de l'Auberge Sous Mon Toit, 317 rue Chapais, à 19 heures. Pour réserver on peut contacter Louis Monette (372-5974), Claude Ferland (378-1925) ou Louis Beaudin (378-4269).

Soirée d'information coopérative

GRANBY — Ce soir, à compter de 19 heures 30, la Coopérative régionale des consommateurs de la Haute-Yamaska (CRECHY), tiendra une soirée d'information à l'intention des membres et de leurs amis. Cette rencontre, organisée dans le cadre de la campagne de recrutement, incluera un diaporama sur les avantages de faire partie d'une coopérative. Le tout se déroulera au magasin Cooprix, 323 rue St-Jacques. Des rafraîchissements seront servis.

Le Joins-Toi: déjà 5 ans!

par Ginette LAURIN

GRANBY — Le Joins-Toi, la fameuse maison de transition du 41 boulevard Leclerc, qui a tant fait couler d'encre en 1974, est à la veille, déjà, de célébrer son cinquième anniversaire d'existence.

Les principaux responsables de la maison, regroupés dans un "comité du 5e", ne pouvaient laisser passer un tel événement sans s'y arrêter quelque peu, question surtout de profiter de l'occasion pour faire, encore et toujours, la promotion du centre et non pas de brasser de vieux souvenirs...heureux ou malheureux.

Le programme des festivités est fort simple dans son ensemble. Ainsi, le comité et les pensionnaires ouvriront le Joins-Toi sur une exposition d'oeuvres réalisées par des résidents du pénitencier de Cowansville et de la maison de transition.

L'exposition est aussi prétexte à dialogue, alors que tous ceux et celles qui se rendront sur le boulevard Leclerc pourront visiter les lieux et discuter avec les gars qui s'y trouvent présentement, tout en prenant un café.

L'exposition aura lieu du lundi 15 octobre au vendredi 19 octobre inclusivement. Les visiteurs seront admis au Joins-Toi durant cette période de 19 à 22 heures. A noter que plusieurs des pièces exposées pourront être achetées.

D'autre part, toujours dans le cadre du cinquième anniversaire, il y aura, à Granby, le mercredi 17 octobre, réunion de l'Association des membres des centres résidentiels communautaires du Québec. M. Jacques Lebel, directeur général du Joins-Toi, a précisé que cette assemblée avait lieu pour la première fois ici, justement parce qu'on a voulu souligner d'une façon particulière les cinq ans du centre granbyen.

L'activité des activités se tiendra, sans contredit, le samedi 20 octobre. Un cocktail, servi à 14 heures, réunira plusieurs personnes dont tous les anciens résidents du Joins-Toi.

A compter de 18 heures, le même jour, c'est à la polyvalente J.-H. Leclerc que la population est invitée, cette fois. Un souper vins, fromages et charcuterie précédera une soirée fort spéciale: témoignages de quelques résidents, présentation de diapositives, court spectacle par un groupe de Québec et danse avec la disco CHEF.

Toute la population est ainsi invitée à fêter le cinquième anniversaire du Joins-Toi qui a toujours pignon sur le boulevard Leclerc.

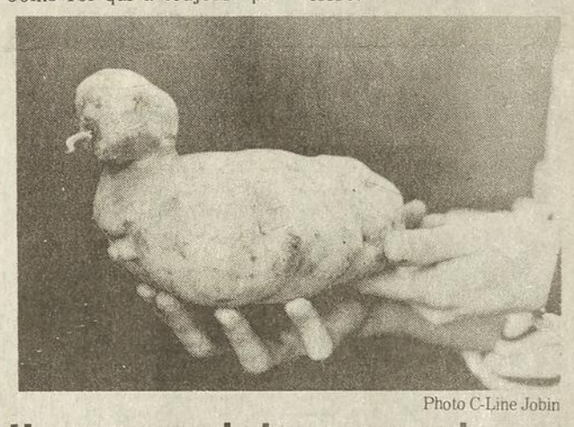


Photo C-Line Jobin

Une pomme de terre-canard

M. Rosario Gagné, de Granby, s'est plutôt retrouvé avec une pomme de terre qu'on aurait plus envie de déposer délicatement sur l'eau que de peler. Seul le bec du canard ne faisait pas partie du tubercule quand il fut déterré.

Nouvelle étiquette pour les taxis

par Louis LAPIERRE

GRANBY — Les véhicules-taxis de la ville de Granby afficheront bientôt une nouvelle étiquette autocollante sur leur vitre arrière gauche, afin d'indiquer les nouveaux prix à payer pour les divers services disponibles.

La Commission des transports du Québec vient en effet d'annoncer qu'elle fournira à tous les propriétaires de véhicules-taxis du Québec ces étiquettes qui, dit-on, annoncent non seulement les taux du service, avec ou sans taximètre, mais aussi ceux du port des bagages et du service aux aéroports. Elles fournissent également l'adresse de l'endroit où il faut acheminer toute plainte ou réclamation.

On sait que c'est la Commission des transports qui fixe les tarifs du service de taxi. Cependant, comme ces tarifs varient un peu selon la région ou l'agglomération, la commission a voulu fournir une étiquette à tous les propriétaires, afin d'informer le public.

Cette étiquette est placée à l'intérieur du véhicule. A Granby, comme dans la plupart des grosses agglomérations du Québec, les taxis l'affichent depuis environ quatre ans.

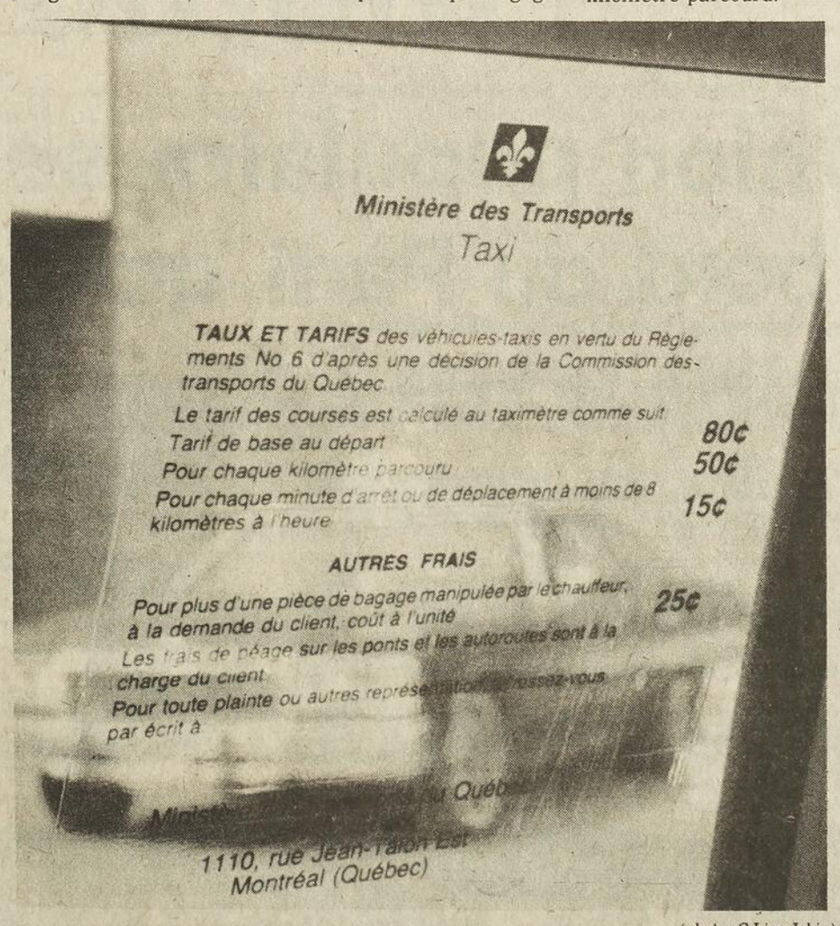
Il n'y a donc vraiment rien de nouveau si ce n'est les prix. Les tarifs pour le service du taxi ont en effet subi une hausse le 4 septembre. Or, comme les propriétaires de taxis de Granby n'ont pas encore reçu la nouvelle étiquette du ministère des Transports, les usagers peuvent être induits en erreur.

De l'avis d'un propriétaire, cela pourrait bien prendre encore deux mois, "vu que c'est le gouvernement qui s'en occupe"...

M. Robert Henri, de la Commission des Transports, n'est pas de cet avis et s'étonne même que les nouveaux prix ne soient pas encore affichés dans les véhicules-taxis de la région. Il assure, du reste, que les propriétaires recevront leurs étiquettes sans délai.

Les pris récemment mis en vigueur sont les suivants: 90 cents de tarif de base; 60 cents pour chaque kilomètre parcouru; 15 cents pour chaque minute d'arrêt ou de déplacement à moins de huit kilomètres à l'heure et 25 cents pour chaque bagage manipulé par le chauffeur (ces deux derniers tarifs n'ont pas été modifiés). Une nouveauté: on indiquera le coût du service à l'aéroport, soit 75 cents.

Les tarifs présentement affichés dans les taxis de Granby datent de1977, c'est-à-dire 80 cents de tarif de base et 50 cents du kilomètre parcouru.



(photo: C-Line Jobin)

Il ne faut pas se fier fier aux prix présentement affichés sur la vitre arrière gauche des véhicules-taxis circulant à Granby, car ils datent de 1977 et ne sont plus en vigueur depuis le 4 septembre. Les propriétaires de taxis n'ont pas encore accusé livraison des étiquettes du ministère des Transports indiquant les nouveaux taux du service de taxi.

le point du jeans enrg.
·Jeans Assortis
·Vêtements de tous Genres
·Choix Varié
54 RUE PARÉ, GRANBY, P.Q. Tél.: 372-9459

L'HOMME RACÉ S'HABILLE CHEZ CARTIER
LA SOLUTION A UNE MISE ELEGANTE
SPECIAL CETTE SEMAINE
BLAZERS Couleurs asst
REG: $99.95
SPECIAL $69.95
Mercerie CARTIER
GALERIES DE GRANBY

ILS METTENT EN PIÈCE TOUT CE QUI TOMBE SUR LEUR CHEMIN!
18 ANS Adultes
COLLEGE AMERICAIN
2E FILM
Horaire: Flics à 7.15
Collège à 9.15
BANDE DE FLICS
Palace
CENTRE-VILLE, GRANBY 372-4466

UNIQUE DANS LA PROVINCE
LE Cabaret
800, Principale, granby
(Face aux Galeries de Granby)
VOUS INVITE CORDIALEMENT
CE SOIR
à 21:30 h.
NOUS RENDONS HOMMAGE à "JOHNNY GUY SHOW"

Un buffet vous sera servi...
Bienvenue à tous!

éditorial

Les sportifs québécois: un public très exigeant

Les Expos ont perdu la course au championnat, Gilles Villeneuve a dû se contenter de la deuxième place, les Alouettes ont annulé et les Canadiens ont perdu. Une bien mauvaise fin de semaine pour les nombreux sportifs québécois qui rêvaient encore dimanche, en début d'après-midi, de voir leurs idoles râfler tous les honneurs possibles.

Ce n'est toutefois pas la défaite des Canadiens et le match nul des Alouettes qui leur ont fait mal, ces événements n'ayant pas, pour le moment du moins, l'importance des deux autres. Ce qui fait vraiment mal, c'est que les Expos, après avoir bataillé ferme toute la saison durant, aient flanché à la toute dernière minute, et que Gilles Villeneuve, après avoir mené pendant plus de la moitié de la course, ait perdu la première place aux mains de Jones qui devait subséquemment remporter le Grand Prix du Canada.

C'aurait évidemment été agréable d'avoir la coupe Stanley, la coupe Grey, un champion coureur automobile et les champions mondiaux du baseball. Tout cela à Montréal. Les sportifs québécois, faut-il cependant le reconnaître, sont bien trop exigeants. Le hockey les a gâtés en leur donnant depuis longtemps une équipe championne. Ils ont aussi été gâtés avec leurs Alouettes. Si bien qu'il faudrait maintenant que les Expos soient champions et que Villeneuve soit toujours le premier.

Ils sont si exigeants qu'ils huent dès la première occasion tout athlète, même des leurs, qui ne suscite que très peu de sympathie. A titre d'exemple, mentionnons les noms de Bowman, Dryden et Valentine. Et s'ils pardonnent une première erreur à des vedettes adulées telles que Lafleur et Staub, celles-ci ont néanmoins droit aux huées dès le deuxième échec. Les sportifs québécois sont tous de petits gérants difficilès à contenter.

Pourtant, malgré l'élimination survenue en fin de semaine, les Expos ont très bien fait, jouant pour tout près de .600 avec 95 victoires alors qu'ils n'avaient jamais remporté 80 victoires et que la direction visait .500. Ils ont fait mieux que ce que les observateurs les plus avertis prédisaient, commençant la saison en lions pour ensuite mener une lutte enlevante jusqu'à la dernière journée de la saison régulière.

Dans l'euphorie, nous avons oublié que d'autres équipes étaient aussi déterminées que celle de Montréal, qu'elles avaient elles aussi des vedettes capables d'arracher d'importantes victoires, que les Expos, par un heureux concours de circonstances, jouaient au-dessus de leurs forces réelles. Epargnés par les blessures, aidés par un Parrish, un Lee et un May dont on espérait certes pas autant, alors que Rogers et Grimsley décevaient, ils ont su donner des frissons aux plus chauds partisans et même susciter un vif intérêt chez des gens qui n'étaient pas des sportifs reconnus.

Les Expos ont certes le potentiel d'une puissante équipe, mais il reste encore à acquérir l'expérience et la maîtrise propres à une formation championne. L'équipe montréalaise a commis des erreurs coûteuses en fin de saison. Mais peut-on blâmer des joueurs inexpérimentés d'avoir craqué sous la forte pression du public montréalais alors qu'ils avaient déjà fait bien plus que ce qu'on attendait d'eux?

De son côté, Villeneuve a gagné les Québécois à la course automobile en remportant le Grand Prix du Canada l'an dernier. Cette année, s'il ne les a pas comblés, il ne les a toutefois pas complètement déçus non plus, terminant deuxième. Mais ce n'est pas de cette place que ses concitoyens rêvaient pour satisfaire leur fierté.

Le public québécois est définitivement plus connaisseur qu'il l'était par le passé. Il sait maintenant reconnaître la valeur de joueurs peu spectaculaires, tels que Gainey au hockey ou Perez au baseball, apprécier la finesse d'une stratégie et la beauté de jeux même s'ils ne sont pas toujours exécutés à l'avantage de leurs favoris.

Mais ils restent néanmoins des partisans très exigeants qui se mettent à la recherche de responsables ou d'excuses chaque fois que leurs athlètes subissent les revers les plus cinglants. On dirait que ces échecs les blessent comme s'ils en étaient eux-mêmes les premières victimes.

Auraient-ils enfin reconnu, puisque nous n'avons pas eu droit aux jérémiades habituelles, suite aux revers des Expos et Villeneuve, qu'ils exigeaient beaucoup trop de l'équipe et de l'homme, que ceux-ci ont déjà fait bien plus que ce que nous étions en droit d'attendre d'eux? Les Expos et Villeneuve ont l'avenir devant eux. Ne les forçons pas à brûler les étapes. Avec notre encouragement, ils sauront bien, dans un proche avenir, nous faire vivre des moments encore plus trépidants que ceux que nous venons de connaître, des moments semblables à ceux qui font tressaillir les Montréalais devant les coupes Grey et Stanley.

Valère Audy

l'opinion des lecteurs

A propos de la foi Baha'ie

J'aimerais, par la présente, corriger certains malentendus qui se sont glissés dans le texte d'un article sur la foi Baha'ie paru dans l'édition de La Voix de l'Est du lundi 24 septembre 1979.

Il a été dit et encore amplifié dans le titre que le but des adeptes de la foi Baha'ie était de convertir toute la population de Granby. Ceci n'est pas exact. L'objectif ultime des Baha'is de Granby et bien sûr de tous les autres Baha'is établis dans plus de 100,000 localités à travers le monde est d'**établir l'unité de l'humanité**.

Nous aimerions aussi, il va de soi, que la population de Granby soit mise au courant des principes et croyances de la foi Baha'ie et je voudrais ici vous remercier au nom de notre communauté de nous avoir donné l'opportunité de les faire connaître un peu.

Cependant, j'aimerais préciser que notre méthode j'a jamais été d'essayer de convertir mais plutôt de renseigner ceux qui s'informent sans pression aucune et de **trouver** des gens qui pensent comme nous et veulent bien nous donner un coup de main dans la réalisation d'une **unité mondiale** qui ne pourra se produire qu'avec un changement spirituel profond du coeur des hommes.

Sincèrementr vôtre,

Denis Allard,
pour la communauté
baha'ie de Granby

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

136, Principale Granby 372-5433

Editeur et directeur général: **Alain GUILBERT**
Sec.-trés. et dir. du personnel: **Claudette GOSSELIN**
Chef editorialiste: **Valère AUDY**
Directeur de la redaction: **Alain DIONNE**
Directeur du tirage: **Jean-Nil LAPLANTE**
Directeur de la publicite: **Gilles GAGNON**

ABC
Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.

Mondanités

Etre optimiste, ça veut tout dire

— Denis Kouri, le nouveau président du club Optimiste de Granby, garde toujours près de lui le Credo de l'organisme. Il l'a placé sur son bureau, au Centre de main-d'oeuvre du Canada.

"Ca veut tout dire. Essayer de suivre juste un article, ça apporte beaucoup", explique-t-il. Le passage qu'il essaie le plus d'observer est le neuvième:

"Je promets de consacrer tant de temps à m'améliorer moi-même que je n'aurai pas le temps de critiquer les autres."

"C'est essayer d'être véritablement optimiste, explique-t-il, c'est toute une philosophie de vie."

Pour Denis Kouri, être un Optimiste signifie beaucoup plus qu'être membre d'une simple organisation sociale. On s'en aperçoit à la façon dont il parle du credo, et aussi lorsqu'il raconte, avec émotion, la soirée où il devint président. "Il y avait eu de très bons discours, dont celui du président sortant, Royal Jean, et je me demandais comment je pourrais surpasser tout ce qui avait été dit... Lorsque j'ai pris la parole, j'étais vraiment ému et je prenais bien mon temps pour dire chaque mot... Je ne pouvais pas aller plus vite, j'étais incapable... Je me suis levé, j'ai dit que nous avions besoin des jeunes, de la collectivité. J'ai fait lever chacun des membres de mon exécutif pour qu'on les applaudisse et j'ai dit que "'aider les jeunes, ce n'est pas travailler, c'est grandir, s'épanouir et atteindre une satisfaction personnelle qui ne se mesure ni ne s'achète. Rendez-vous au sommet, faites de l'Optimisme une habitude."

Il n'est pas rare d'entendre pareilles phrases dans d'autres associations. Il y a cependant une différence frappante lorsque l'on voit qu'elles sont dites par quelqun qui les ressent intensément...

Celui qui a presque toujours été directeur ou vice-président du club depuis son entrée, il y a sept ans, explique y avoir adhéré suite à l'invitation d'un ami et que s'il voyait alors surtout l'aspect social du club, peu à peu il a réalisé qu'il s'agissait aussi d'un club de services. Selon lui, le credo signifie plus pour les membres qu'un simple bout de papier.

Sa tâche ne sera pas facile cette année, puisque le club vient de terminer une année remplie de succès: premier pour le recrutement dans le district Québec-Maritimes (plus d'une centaine de clubs). Le nombre des Optimistes était passé de 32 à 59. Le slogan de l'année était: "Rentre ton membre".

Les buts ont changé. On ne vise pas à augmenter davantage le nombre. La nouvelle devise (qui fait encore sourire) est d'ailleurs: "Soigne ton membre", pour encourager les derniers inscrits à faire de l'Optimisme une habitude. "Il faut aussi garder l'esprit de famille", d'expliquer le nouveau président.

Pratt & Whitney honore SIDO

La multinationale Pratt & Whitney a décerné un certificat d'excellence à la Société industrielle de décolletage et d'outillage (SIDO Ltée), de Granby, pour son rendement jugé exceptionnel en ce qui concerne la qualité des biens et services fournis. Pratt & Whitney témoigne chaque année son appréciation aux meilleurs de ses nombreux sous-traitants répartis au Canada, aux Etats-Unis et dans le reste du monde, en leur remettant un tel certificat. SIDO Ltée, fabricante de pièces de précision, fut l'un des 44 sous-traitants honorés par Pratt & Whitney Aircraft du Canada, lors d'un gala tenu à Montréal. La photo montre le président et directeur général de SIDO, M. Sylvio Giguère, recevant le certificat des mains du vice-président de la division matériel et approvisionnements chez Pratt & Whitney, M. J.-P. Beauregard.

Bien dans sa tête et dans sa peau

— L'AFEAS Assomption s'occupera de la santé mentale lors de la rencontre qui se déroulera le mercredi 10 octobre. Le rendez-vous est donné au sous-sol de l'église, à 19 heures 30. L'AFEAS a, d'ailleurs, débuté ses activités avec ce conseil qui se dit très dynamique: Lise Guertin, invitée conseillère de la région; Cécile Beaudry, vice-présidente; Simone Ménard, présidente; Thérèse Provencal, secrétaire; Rita Viens, trésorière; Léon Bergeron, animateur de la pastorale; Josée Gauthier, Mariette Lévesque, Diane Desroches et Denise Beaucher, conseillères.

Lors du référendum

L'Union populaire sera du bord du Parti québécois

QUEBEC (PC) — "Lors du référendum, nous allons appuyer le "OUI", ce qui ne veut pas dire que nous sommes d'accord sur tous les points avec le Parti Québécois, mais sur celui-là, nous considérons que le pas proposé au peuple est essentiel à faire".

C'est ce qu'a déclaré dans une entrevue, à Québec, Henri Laberge, président de l'Union populaire, à l'occasion du congrès général du parti politique, nouvellement arrivé sur la scène fédérale aux dernières élections.

M. Henri Laberge, de Québec, employé-conseil à la CEQ, a été confirmé dans son rôle de président de l'Union populaire à l'occasion de ces assises.

Les nouveaux vice-présidents sont Lucie Desrosiers et Jean Saint-Amour de Montréal, alors que Paul Biron, de Lévis, frère du chef de l'Union nationale et candidat au récent scrutin fédéral, agira comme trésorier.

M. Bernard Longpré, de Montréal, est secrétaire et dix directeurs complètent l'exécutif national.

Priorité

La participation politique des militants à la campagne référendaire constitue la plus grande priorité de l'Union populaire, mais le parti devra pour mener cette action, établir concrètement ses structures politiques et assurer son financement.

En ce sens, une petite campagne de souscription sera menée prochainement parmi la population du Québec, sollicitation qui sera assortie d'un effort de recrutement.

Présentement, M. Laberge estime à environ 2,000 le nombre de membres de l'Union populaire.

Une modification apportée aux statuts du parti par les délégués au congrès permet l'adhésion de tout québécois âgé d'au moins 16 ans, au lieu de 18.

Objectifs

Le congrès a porté principalement sur la définition et l'adoption des statuts de l'Union populaire pour remplacer les règlements provisoires appliqués depuis la formation hâtive du parti.

Essentiellement, l'Union populaire appuiera l'initiative que mène le gouvernement Lévesque afin que le Québec soit un etat souverain; et deuxièmement, le parti prônera que les régions (provinces) du Canada puissent elles aussi devenir, seules ou regroupées, des Etats souverains aptes à s'associer économiquement.

Partout dans le texte de la constitution de l'UP, le terme "indépendance" a été remplacé par le mot "souveraineté": "Dans notre esprit, ce sont des synonymes", notait cependant le président Laberge.

"Nos statuts et objectifs bien précisés nous qualifient maintenant comme un parti exclusivement québécois et voué essentiellement à la cause de l'indépendance nationale", indique M. Laberge.

Droits démocratiques

La philosophie du parti lui permet aussi de collaborer avec tous les éléments progressistes du Canada anglais, aussi bien qu'avec les représnentants des Inuits, des Indiens et des Acadiens, "pour défendre les droits démocratiques, dont celui des peuples à disposer eux-mêmes de leur avenir", précise-t-il.

L'Union populaire, présentera des candidats uniquement sur la scène fédérale, bien que le parti soit exclusivement québécois, et lour les fins de la constitution et du fonctionnement du parti, l'UP considèrera le Labrador comme un comté du Québec.

Marois débouté devant la CMQ

Par Fernand BÉLANGER

[illegible]'-JOACHIM — Le sort en est jeté. La Commission municipale du Québec vient de rejeter l'appel logé par l'ancien secrétaire-trésorier de la municipalité de St-Joachim, M. Donat Marois, à la suite de son congédiement survenu le 2 mai 1978.

Dans leur décision rendue le 17 septembre, les commissaires ayant entendu l'appel de M. Marois, Me François Mathieu, vice-président de la CMQ et M. Jacques Choquette, soulignent que "la Commission municipale croit opportun de ne pas renverser la décision du 2 mai 1978 car il lui semble qu'il ne serait pas dans l'intérêt du bien commun de faire en sorte que l'appelant soit réinstallé dans ses fonctions".

Fait à signaler, les deux commissaires, qui avaient accepté sous réserve une objection de l'avocat de l'appelant, Me Claude Léveillé, concernant le dépôt de certains documents et bon nombre de questions du procureur de la municipalité, Me Yvon Robichaud, relatifs à des événements survenus avant la première destitution, soit le 7 juin 1977, ont accueilli l'objection de Me Léveillé. Les commissaires soutiennent en effet que la municipalité n'a pas fait la preuve qu'elle n'était pas au courant de ces faits lors de l'audition du premier appel.

Dans cette optique la décision des deux commissaires est donc basée uniquement sur des faits survenus après ce premier congédiement et porte principalement sur l'attitude de M. Marois durant la campagne électorale de 1977 dans la localité de St-Joachim.

Les commissaires rappellent donc plusieurs faits présentés par les témoins de la municipalité. Ainsi, M. Donat Marois a signé les bulletins de présentation de quatre candidats faisant équipe sous la direction du fils de l'appelant, M. Jean-Roch Marois. Il a aussi, lors de la journée du scrutin signé une déclaration assermentée disant qu'il était ou bien l'agent de Jean-Roch Marois ou bien un électeur le représentant pour aider une personne infirme à marquer son bulletin de vote.

Ils mentionnent également que trois témoins ont indiqué que le thème de la campagne électorale avait été la destitution du secrétaire-trésorier et que six personnes ont dit que l'appelant avait fait de la sollicitation en faveur de l'équipe dirigée par son fils durant la campagne électorale. De plus, cinq témoins ont déclaré avoir vu l'appelant au volant d'un autobus scolaire qui s'est arrêté devant l'école où avait lieu le vote, lors du scrutin tenu le 6 novembre 1977,afin de laisser descendre des électeurs qui allaient voter et remontaient ensuite dans l'autobus.

Les commissaires font également état du témoignage de M. Jean-Roch Marois au cours duquel ce dernier a indiqué que son père n'a pas été son organisateur politique et n'a pas conduit d'électeurs en autobus scolaire lors de la journée du scrutin.

Explications peu plausibles

Mais c'est surtout sur le témoignage de l'appelant que les commissaires portent leur attention et y vont de leurs commentaires à la suite de explications fournies par M. Donat Marois face aux faits présentés à la CMQ lors de l'audition de l'appel.

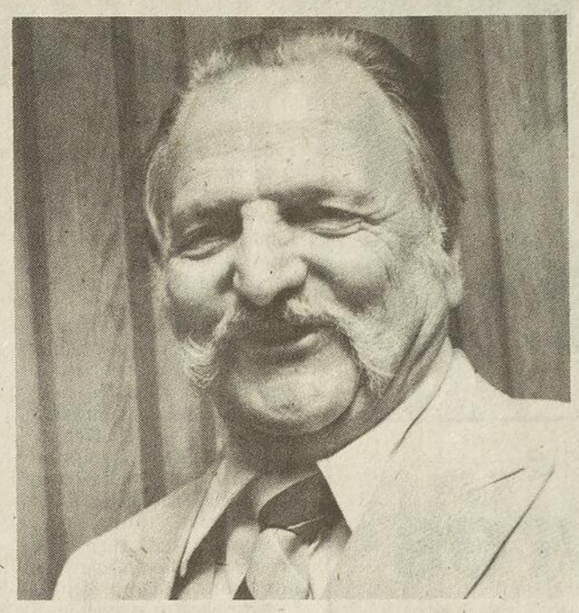
Ainsi, les commissaires font remarquer que M. Marois a reconnu avoir signé les bulletins de présentation de quatre candidats mais a dit l'avoir fait de crainte qu'ils ne soient rejetés mais "sans dire pourquoi ils auraient pu l'être sans sa signature".

En ce qui a trait à la déclaration assermentée signée par M. Marois disant être un agent ou un électeur représentant son fils, et qui selon le témoin visait à aider un infirme à voter, la CMQ signale que seul l'agent ou un électeur représentant un candidat peut signer une telle formule après avoir prêté serment que le contenu est vrai. Les commissaires font aussi observer que l'appelant a été secrétaire-trésorier et, donc, président d'élection pendant 38 ans et devait certainement connaître le contenu de cette déclaration et la portée d'un tel serment.

Les commissaires Mathieu et Choquette rappellent ensuite que M. Marois a dit ne pas avoir fait de sollicitation en faveur de son fils et de son équipe mais a cependant déclaré avoir rendu visite à un grand nombre de personnes de la paroisse de St-Joachim afin d'obtenir leur signature sur une requête demandant sa propre réinstallation comme secrétaire-trésorier. Ils mettent en relief le fait que M. Marois a déclaré avoir fait signer cette pétition "entre le 17 ou le 27 octobre 1977 et le 5 novembre 1977".

Ils signalent alors que l'avis d'élection doit être donné au moins huit(8) jours avant le dernier dimanche d'octobre, c'est-à-dire au plus tard le 22 octobre 1977. D'après le témoigage de M. Marois, c'est donc uniquement, ou presque, pendant la campagne électorale que l'appelant aurait fait circuler sa pétition.

Les commissaires mentionnent également que l'audition de l'appel de la première destitution a pris fin le 21 octobre 1977 et que les signature alors obtenues ne lui ont pas été présentées; d'après MM. Mathieu et Choquette, cette pétition ne pouvait donc pas être destinée à la CMQ et elle ne l'a jamais reçue.



(Photo Jeannot Petit)

L'ancien secrétaire-trésorier de la municipalité de St-Joachim, M. Donat Marois, doit avoir un sourire moins facile par les temps qui courent puisqu'il vient d'essuyer un cuisant échec alors que la Commission municipale du Québec a rejeté l'appel que M. Marois avait logé à la suite de son deuxième congédiement en mai 1978.

"La Commission municipale, dans les circonstances, a de la difficulté à croire que l'appelant ait circulé de porte en porte en pleine période électorale, et seulement en période électorale, alors que son fils dirigeait une équipe, sans parler de la candidature de son fils" poursuivent les commissaires.

Ces derniers indiquent également que l'appelant n'a rien dit du thème électoral que sa destitution aurait constitué, ni non plus des appels téléphoniques qu'ils auraient fait à la suite de sa première destitution, ni de son comportement lors de quelques séances du conseil depuis qu'il ne remplit plus les fonctions de secrétaire-trésorier.

Esprit de la loi non respecté

Les commissaires enchaînent en rappelant que M. Marois a été destitué le 7 juin 1977 et réinstallé dans ses fonctions le 29 décembre 1977 après l'appel tenu le 21 octobre. Ils soulignent que l'appel était en délibéré pendant la période électorale d'octobre et novembre 1977 et si la décision était alors intervenue, il aurait du remplir immédiatement les fonctions de secrétaire-trésorier et donc, de président d'élection.

Ils font également remarquer que l'article 271 du Code municipal se lit comme suit: "Tout président d'élection ou greffier au bureau de votation, qui agit comme agent d'un candidat dans l'organisation ou la conduite de son élection dans la municipalité, est passible d'une amende n'excédant pas deux cent piastres".

MM. Mathieu et Choquette signalent que l'appelant n'a pas enfreint la lettre de l'article 271 en signant la déclaration assermentée mentionnée plus tôt puisqu'il ne remplissait pas effectivement la fonction de président d'élection.

Cependant, ils sont d'avis que M. Marois n'en a certainement pas respecté l'esprit en agissant comme il l'a fait pendant la période électorale municipale de 1977 alors que son appel venait d'être entendu le 21 octobre précédent par la CMQ et qu'il était en instance d'être réinstallé ses fonctions de secrétaire-trésorier et donc de président d'élection.

"Vox populi Vox dei"

Les commissaires font remarquer qu'aucune disposition du Code municipal n'astreint le conseil à destituer son secrétaire-trésorier que s'il contrevient à ce Code ou enfreint une loi. C'est ainsi que le conseil municipal peut en tout temps, à son bon plaisir, avec ou sans motifs, destituer son secrétaire-trésorier et que celui peut en appeler à la CMQ dans les 15 jours suivant cette décision. La CMQ, qui siège alors en revision de la décision du conseil, doit s'assurer que la décision de celui-ci est la meilleure et la plus sage possible. MM. Mathieu et Choquette précisent donc que "la décision de la Commission municipale, comme celle du conseil, en est donc une d'opportunité.

Receleur soulagé de $1,000

GRANBY (GV) — Un individu de Roxton Falls a été condamné à deux amendes de $500, hier, pour avoir été retrouvé en possession de marchandises volées et ce, malgré l'absence dans son cas de tout antécédent judiciaire.

"Pas de voleurs, pas de receleurs", a lancé le juge Gérard Normandin avant de sévir contre Yvan Dutilly, qui venait de reconnaître sa culpabilité sous deux chefs d'accusation concernant le recel de dix cabines de motoneige appartenant à la compagnie Bombardier et de deux perceuses appartenant à la compagnie Roski.

Dans de son réquisitoire, le procureur de la Couronne, Me Yves Lagacé, a indiqué au tribunal que le prévenu avait payé $90 les cabines de motoneige qui en valaient $1,000 et $20 les perceuses qui en valaient $250.

Il a surtout insisté sur le fait que Dutilly a refusé sa collaboration à la police et sur le nombre élevé des vols par effraction perpétrés dans le district de Bedford, "vols qui font grandement l'affaire des receleurs", pour réclamer contre lui une forte amende. "Des amendes minimum de $400 satisferaient les fins de la justice", a-t-il suggéré.

Quant au procureur de la défense, il a d'abord attiré l'attention du tribunal sur le dossier vierge de son client qu'il a décrit comme un travailleur honnête. "Les gestes qu'il a posés sont le résultat d'une folie. La possibilité de réaliser un gain rapide est le seul motif qui l'a poussé à les poser", de laisser entendre Me Louis Grignon.

Il a ensuite signalé que rien n'obligeait son client à révéler à la police les noms des personnes qui lui avaient vendu les marchandises en question. "Cet argument soulevé par la Couronne ne doit pas être retenu par le tribunal", a-t-il poursuivi avant de conclure que son client devait bénéficier de la clémence de la Cour, "d'autant plus que les objets volés ont été récupérés par la police".

Le juge Gérard Normandin a perçu l'affaire d'un angle tout-à-fait différent. "Je partage l'opinion du procureur de la Couronne sur l'absence de collaboration du prévenu avec les enquêteurs de la police. En agissant de la sorte, il a protégé les voleurs. Voilà qui ne joue pas en sa faveur", a lancé le magistrat.

S'insurgeant contre le fait que des receleurs puissent obtenir à des prix ridiculement bas des marchandises de valeur, le juge Normandin a décidé de faire un exemple du cas Dutilly. C'est ainsi que ce dernier a été condamné à verser deux amendes de $500, ou à défaut de payer, à des peines concurrentes de deux mois de prison.

Coupable mais repentant

GRANBY (GV) — Le juge Gérard Normandin, de la Cour des sessions de la paix, a confié à un jeune homme de Ste-Anne-de-la-Rochelle la délicate mission de prendre arrangement avec quatre dames de Roxton Sud dont il saccageait les jardins le 13 juillet dernier, alors qu'en compagnie de son cousin il "fêtait" ses 18 ans...

"Mission impossible?", c'est ce qu'on saura le 22 octobre prochain, le magistrat ayant accordé ce délai à Jocelyn Laplante, qui a reconnu, hier, avoir causé de tels méfaits, pour lui donner la chance de se "reprendre".

Cependant, il y a tout lieu de croire qu'elle sera difficile à remplir. A ce sujet, Laplante a indiqué au juge Gérard Normandin que son cousin et lui s'étaient rendus chez les propriétaires des jardins saccagés pour tenter de prendre des arrangements, "mais elles ne voulaient pas nous voir", a-t-il précisé. "L'une d'elles nous a même sortis avec un balai!", s'est-il exclamé comme pour donner au tribunal une idée des dangers que peuvent représenter de telles démarches.

S'étant enquéri auprès du jeune homme et du procureur de la Couronne, Me Yves Lagacé, de l'ampleur des dommages causés, le juge Normandin a paru plus rassuré en apprenant que seuls quelques plants de légumes avaient été arrachés ici et là. Mais il n'a pas caché son étonnement lorsqu'on l'a informé que les propriétaires de ces jardins, toutes des dames, évaluaient les pertes à environ $1,200.

"Il faut comprendre qu'elles ont mis du temps pour l'entretien, qu'elles ont dû débourser de l'argent pour acheter des graines de semence et de l'engrais", a laissé entendre Me Lagacé.

"Oui, mais il y a de la bonne terre dans ce coin-là, donc il n'est pas nécessaire d'étendre beaucoup d'engrais...", de faire remarquer le magistrat sur un ton qui signifiait qu'il valait peut-être mieux ne pas accorder trop d'importance à un tel événement, considérant les circonstances.

"Nous avions pris un coup de trop", a pour sa part raconté le jeune Laplante pour expliquer sa conduite durant la première heure de ses 18 ans.

"Je ne voudrais pas "affubler" d'un dossier criminel un jeune homme qui a fait ça alors qu'il venait à peine d'atteindre sa majorité", a dit le juge Normandin en demandant au principal intéressé d'effectuer d'abord les démarches nécessaires auprès des victimes.

"Si elles vous reçoivent avec un balai, ne vous battez pas avec", lui a-t-il finalement conseillé tout en l'invitant à revenir devant lui le 22 octobre pour connaître sa sentence.

Deux blessés à Bromont

BROMONT(GT) — Un accident de la circulation, survenu un peu avant 15 heures lundi, a fait deux blessés légers, à Bromont.

Il s'agit de M. André Lefebvre, de Waterloo et de M. Bernard Archambeault, de Granby. Le premier a reçu les premiers soins à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, de Cowansville, alors que le second s'est présenté au Centre hospitalier de Granby.

L'accident est survenu à l'intersection de la rue Shefford et du boulevard Bromont, alors que chacun des automobilistes était au volant de sa propre camionnette.

Selon des informations de source policière, il semble qu'un des conducteurs aurait négligé de céder le passage au moment où il effectuait un virage.

Les constatations ont été effectuées par l'agent Denis Deschamps, de la Sûreté municipale de Bromont.

La vie moderne dévore votre temps, réduit votre disponibilité. Vos relations se limitent aux personnes qui travaillent avec vous. Il n'y a aucune raison pour que l'être avec lequel vous pourriez construire un vrai couple ne se trouve parmi elles.
C'est pour résoudre ce problème moderne que nous avons créé INTER-UNION: nous aidons à se rencontrer ceux qui peuvent s'entendre intellectuellement et physiquement, se comprendre... et, la chance aidant, s'aimer.

Chacun de nos membres inscrits peut trouver le parti idéal: Seuls les cas où nous pouvons garantir le succès seront pris en considération.

Professionnels (les), cadres, supérieurs, secrétaires, etc. de tout âge, de tout milieu et de toutes régions seront inscrits à notre organisation.

SERVICE PERSONNEL et CONFIDENTIEL 774-4001

Succ. à SHERBROOKE, 3330, King ouest, suite 150, 566-7966

Succ. à ST-HYACINTHE, 540, Boul. Casavant suite 4, 774-4001

Renseignez-vous dès aujourd'hui.
Nom.....
Profession.....
Age.....
Adresse..... Tél.:.....
Ville..... Code postal.....
40261

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

DEMI BOEUF $1.48 lb

DERRIÈRE $1.79 lb

LONGE DE PORC $1.69 lb

POULET FRAIS no. 4 - Cat. A 73¢ lb

COUPON BONI DE $10.00
sur achat ½ boeuf
Marque rouge Cat. A 1

*SPÉCIALITÉ COUPE FRANCAISE
*CONGÉLATION SUR PLACE GRATUITEMENT

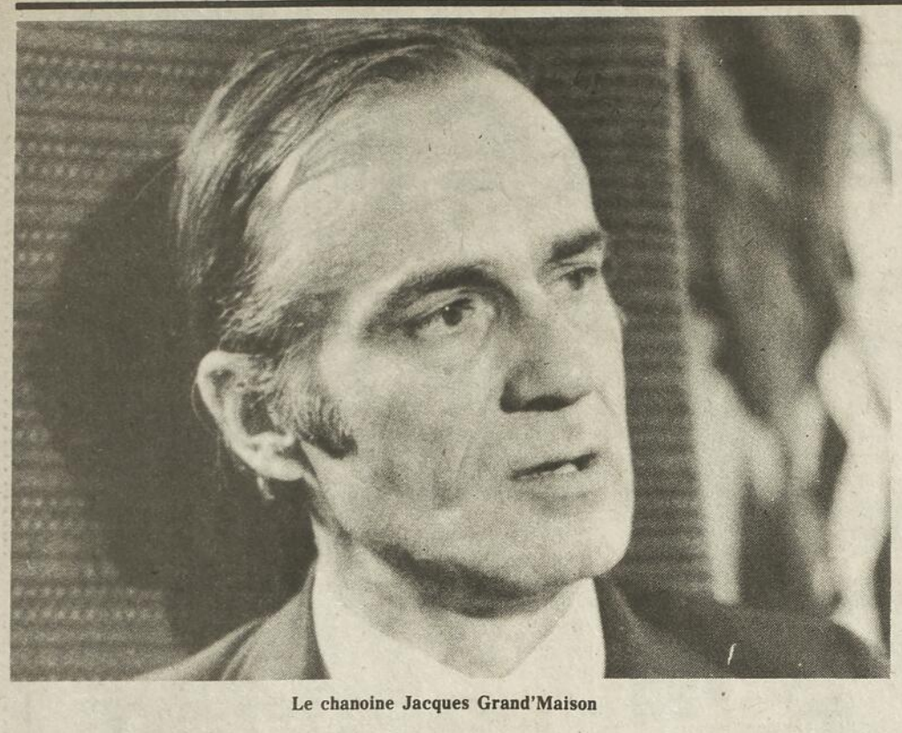
LES DISTRIBUTEURS ALIMENTAIRES DE BROMONT INC.
Daniel & Denis Tarte, Prop.
1243 SHEFFORD 534-2022 BROMONT

5 prix de $1 million offerts
Diffusé au réseau TVA de 22h à 22h06

5 jours avant le tirage du 7 octobre

Faites vite!

Loto Canada
La loterie nationale



Le chanoine Jacques Grand'Maison

Un avertissement de Jacques Grand'Maison

Le syndicalisme aurait intérêt à s'occuper des questions économiques

QUEBEC (PC) — "Le syndicalisme aurait intérêt à se préoccuper davantage des questions proprement économiques", estime le Chanoine Jacques Grand-'Maison, professeur à l'Université de Montréal et conseiller syndical.

Dans une entrevue publiée dans le dernier numéro de la Revue Notre-Dame, un magazine religieux des Missionnaires du Sacré-Coeur, M. Grand-'Maison dégage les objectifs que les syndicalistes des années '80 doivent envisager.

Que le syndicalisme se préoccupe davantage des questions économiques "sera même essentiel à sa capacité de se donner un second souffle", croit-il.

Selon l'éminent syndicaliste, "l'un des grands défis du syndicalisme au cours des années '80 sera de dépasser cette coupure entre l'économique et le social".

"Dans la mesure où les travailleurs et le syndicalisme laissent l'initiative économique aux autres, ils se privent d'une expérience capitale à tous les plans, y compris un plan politique".

"L'expérience économique confronte avec un réalisme immédiat, a-t-il expliqué. En politique ou en éducation, tu peux te battre la gueule longtemps. Mais en économie, tu dois rendre compte de tes choix la semaine suivante. L'économie est une école de décision, de choix et d'efficacité".

M. Grand'Maison, professeur universitaire et théologien, se définit comme un "animateur". Conseiller en 1974 auprès des évêques de Rome lors du Synode, il avait participé à la Commission Castonguay-Nepveu en 1969 sur la politique sociale.

Il travaille toujours à la relance socio-économique de la région de St-Jérome, et a notamment été associé au projet Tricofil.

FTQ

"On a dit souvent que la Fédération des travailleurs du Québec — la FTQ — n'est pas vraiment de gauche", a-t-il poursuivi.

"C'est que la FTQ, plus près de l'économique, est forcée à un certain réalisme. Je redoute fort qu'un certain syndicalisme, même public, avant longtemps, ne reçoive un boomerang sur la gueule. Il y a des syndiqués qui vont se détacher et s'organiser autrement. Car le syndicalisme ne doit avoir rien à cacher. Il y gagnera toujours à ne pas craindre un débat démocratique, public, ouvert, qui le concerne jusque dans son évolution interne".

Objectifs

Concrètement, deux objectifs syndicaux apparaissent prioritaires au Chanoine Grand'Maison.

D'une part, la syndicalisation des 60 pour cent de travailleurs qui ne sont pas encore syndiqués au Québec. "Cela suppose que l'on devra se servir de l'accréditation multipatronale pour regrouper par exemple les serveurs de restaurant qui sont deux ici, trois là .I.I."

L'autre objectif, c'est "l'égalité intégrale de la femme", estime M. Grand-'Maison.

"La révolution féminine est l'une des plus importantes de notre époque, peut-être plus que la révolution chinoise, a-t-il dit. Le congé de maternité peut faire davantage que bien des discours idéologiques pour changer certaines structures de base de la société".

Une étude canadienne

Trois pauvres sur cinq sont des femmes

Par Patricia POIRIER

OTTAWA (PC) — Au Canada, être femme signifie plus souvent qu'autrement, être pauvre.

Trois adultes pauvres sur cinq sont des femmes, révèle une étude du Conseil national du bien-être social dans un rapport sur la pauvreté et les femmes, qui vient d'être publié.

"Les femmes sont pauvres, la plupart du temps parce que c'est la conséquence logique du rôle qu'on leur demande encore de jouer dans notre société" affirment les auteurs de l'étude.

Quelques 1.2 million de femmes sont pauvres parce que la société croit encore qu'il leur revient essentiellement de s'occuper de l'entretien du foyer et du soin des enfants: les femmes ne sont pas préparées adéquatement au marché du travail et ne peuvent accéder aux emplois mieux rémunérés offrant des chances d'avancement.

Pour la première fois en Amérique du Nord, le Consei, un organisme consultatif auprès du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, a étudié la pauvreté et les femmes.

L'étude présentée au ministre David Crombie il y a quelques semaines, met en relief les problèmes des femmes pauvres, les solutions à court et long termes, tout en dévoilant des données qui étonnent:

— un homme sur 10 est incapable de faire vivre sa famille,

— presque trois femmes sur quatre se retrouvent seules à subvenir à leurs besoins, à un moment donné de leur vie,

— les veuves et les autres femmes seules déjà mariées sont les plus sujettes à la pauvreté: 54 pour cent d'entre elles ont des revenus inférieurs au seuil de la pauvreté,

— quelque 44 pour cent des femmes, chefs de familles sont pauvres contre 34 pour cent pour les célibataires qui vivent seules,

— les femmes mariées vivant avec leur mari sont celles qui risquent le moins d'être pauvres. Toutefois, comme elles sont en majorité, elles constituent le groupe le plus nombreux de femmes pauvres puisqu'elles sont pas moins de 432,000 au pays,

— c'est le plus souvent grâce au travail de l'épouse à l'extérieur du foyer, que les familles des maris à faible revenu peuvent éviter la pauvreté,

— une femme sur six est pauvre, tandis qu'un homme sur neuf est pauvre au Canada,

— le nombre de familles pauvres à deux conjoints connaîtrait une hausse de 51 pour cent si les épouses ne travaillaient pas à l'extérieur du foyer.

Selon Statistique Canada, une famille de quatre personnes vivant dans une grande ville comme Montréal, qui gagne $10,654 ou moins, vit en deçà du seuil de la pauvreté. Le seuil de la pauvreté pour une personne seule est de $4,844 dans une grande ville, mais dans une région rurale, le seuil de la pauvreté est considérablement moins élevé.

Une société à refaire

Dans l'ensemble, explique le rapport du Conseil, les femmes pauvres ont une caractéristique commune: elles ne peuvent compter sur un homme pour les faire vivre.

Il y a des maris qui quittent le foyer conjugal sans laisser d'adresses, ceux qui mesurent, ceux qui se séparent ou divorcent leurs épouses.I.I. Presque trois femmes sur quatre se retrouvent seules, et lorsqu'il y a des enfants, dans la plupart des cas, c'est la pauvreté.

"Il n'est pas étonnant, vu le manque de formation de la plupart des femmes et le peu d'appuis sur lesquels elles peuvent compter dans de telles situations, qu'elles soient souvent prises au dépourvu. Il est même surprenant que plusieurs d'entre elles se débrouillent aussi bien dans de telles circonstances", soutient le conseil.

Les femmes même si elles ont fait des études supérieures, doivent néanmoins se contenter le plus souvent des emplois subalternes dans les bureaux, magasins, hôpitaux, compagnies de téléphone et banques, rappellent les auteurs de l'étude.

Selon le conseil il faut une réforme en profondeur pour changer cette situation parce qu'en dépit de tout ce qui s'est dit sur "l'égalité des chances" pour les femmes depuis près de 15 ans, il n'y a pas encore eu beaucoup de changements dans la façon qu'on éduque garçons et filles.

"Si les experts dans le domaine de la pauvreté s'étaient arrêtés au nombre prédominant de femmes parmi les pauvres au Canada, ils auraient pu découvrir il y a longtemps une des principales pauses de la pauvreté; soit qu'on inculque à la moitié de la population, dès la tendre enfance, l'idée que l'autre moitié répondra toujours à ses besoins d'ordre financier".

Des solutions

A long terme, il faut apporter des changements dans les institutions, telles l'école, les media, le marché du travail, et le mariage pour permettre aux femmes de faire leur propre choix et de subvenir à leurs propres besoins, avertis le Conseil.

Il s'agit de changements en profondeur, mais l'avenir des générations qui vont suivre en dépend, prédisent les auteurs.

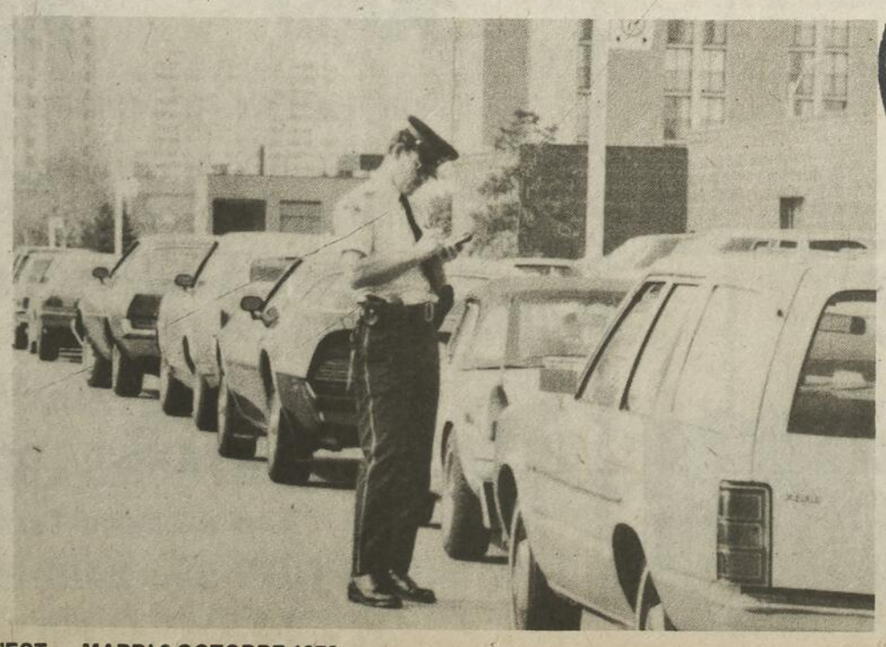
"A moins que les gouvernements n'interveniennent énergiquement pour enrayer les conséquences néfastes des stéréotypes sexistes dans nos écoles et nos media, pour apporter une réforme du droit familial reconnaissant l'égalité des conjoints, pour adopter des stratégies d'emploi facilitant l'avancement des femmes sur le marché du travail, pour appuyer davantage les services de garde d'enfants et d'autres mesures d'aide aux parents et pour améliorer les programmes de sécurité de revenu à l'intention des femmes défavorisées, rien ne nous permet de croire que les prochaines générations de femmes au Canada seront moins vulnérables à la pauvreté", conclut le Conseil.

La peur du scandale

— Selon M. Michael Pitfield, ancien secrétaire du Conseil privé, plusieurs hommes de valeur fuient la vie publique, parce qu'ils craignent d'être éclaboussés par des scandales.S'adressant à un club, lundi, M. Pitfield a affirmé que les gens ne cherchent souvent qu'à blâmer les politiciens pour des problèmes qu'ils veulent régler sans s'imposer de sacrifices.Les gens, a-t-il ajouté, continuent de rechercher des nouveaux dirigeants et des idées lumineuses, afin qu'ils n'aient pas à prendre eux-mêmes leurs responsabilités pour leur avenir.Et les gouvernements ont de plus en plus de difficultés à attirer des hommes de valeur, à cause de l'indifférence des gens et des attaques perfides des médias."La seule chose dont ils puissent être certains, après leur élection, est qu'il vont être défaits."

"Fais ce que dois"

Alors que ses confrères étaient réunis en assemblée spéciale, le policier Tucker de la Sûreté métropolitaine de Toronto s'en donnait à coeur joie en émettant "papillon sur papillon" pour tous les véhicules illégalement stationnés. L'histoire ne dit pas quelle fut la réaction de ses copains.



NOUVELLE ADRESSE
712 PRINCIPALE, GRANBY
(Voisin MOTEL GRANBIEN)

BOUTIQUE UNIFORMES JJ

UNIFORMES ET ACCESSOIRES

Pour mieux vous servir, nous vous offrons maintenant • Le slip "PANTIES" 100% coton, les jupons, les souliers orthopédiqus et une ligne complète de bas nylon.

SPÉCIALITÉ TAILLE FORTE

A BIENTOT
JANINE & LYNE

nourri-liste

Grâcieuseté de votre quotidien

La Voix de l'Est

FRUITS et LÉGUMES: Ananas, Asperges, Bananes, Carottes, Céleri, Choux, Choux-fleurs, Citrons, Concombres, Haricots, Laitue, Limes, Navets, Oignons, Oranges, Patates, Pommes, Piments, Tomates

POUR LE BÉBÉ: Céréales, Couches, Fruits, Huile, Légumes, Poudre, Viande

CONDIMENTS: Cornichons, Epices, Huile, Ketchup, Moutarde, Olives, Poivre, Relish, Sel, Vinaigre

Mélanges gâteaux, Nouilles, Nourriture animaux, Pizza, Riz, Spaghetti

VIANDES: Bacon, Côtelettes, Dinde, Foie, Viande hachée, Jambon, Bologne, Poulet, Poisson, Rôti, Saucisses, Steak, Viandes froides

ALIMENTS EN CONSERVE: Carottes, Champignons, Haricots, Fèves au lard, Thon, Jus de fruits, Jus légumes, Jus tomates, Macaroni, Maïs, Pêches, Poires, Pommes, Pois, Potages, Sardines, Spaghetti, Saumon, Tomates

PRODUITS LAITIERS: Beurre, Crème, Crème glacée, Fromage, Lait, Oeufs, Saindoux

ARTICLES D'ENTRETIEN MÉNAGER: Ampoules, Cire, Détergents, Napperons, Nettoyeurs, Polis à meuble, Sacs de rebut, Savon, Serviettes papier

ALIMENTS CONGELÉS: Desserts, Fruits, Jus, Légumes, Poissons, Potages, Repas préparés

Déodorisants, Dentifrices, Lames de rasoir, Médicaments, Papiers-mouchoirs, Serviettes sanitaires, Shampooing

DIVERS: Bonbons, Beurre arachides, Céréales, Cigarettes, Confitures, Craquelins, Croustilles, Emballages, Macaroni, Maïs soufflé, Margarine, Marmelades

INGRÉDIENTS: Bicarbonate, Café, Chocolat, Farine, Fécule de maïs, Noix, raisins, Poudre à pâte, Sirop, Sucre, Thé

PAINS ET PÂTISSERIES: Biscuits, Gâteaux, Pain, Tartes

AUTRES ARTICLES

CONSULTEZ CETTE SEMAINE LES ANNONCES DE: A.V.A. - BOUCHERIE MÉNARD - COOPRIX - DOMINION - MARCHÉ BOEUF DE L'OUEST - MÉTRO - STEINBERG

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC REÇU LE OCT 11 1979

Reds vs Pirates, ça promet

"Si nos lanceurs tiennent le coup, nous l'emporterons"

...Chuck Tanner

La Grosse Machine Rouge redessinée des Reds de Cincinnati fera de nouveau les frais de la série de championnat de la Ligue nationale de baseball cette semaine, elle qui a dominé la ligue au cours des 10 dernières années.

C'est en effet la sixième fois au cours des dix dernières années que les Reds ont remporté le championnat de la section ouest. Ils tenteront d'atteindre la Série mondiale pour une cinquième fois. La seule série de championnat que les Reds ont perdue fut en 1973 quand ils se sont inclinés devant les Mets de New York.

Ironie du sort, le héros de cette victoire des Mets, Tom Seaver, sera le lanceur partant pour les Reds ce soir. Il fera face à John Candelaria, des Pirates de Pittsburgh, lui a qui a conservé une fiche de 14-9 avec une moyenne de points mérités de 3.22.

Seaver, qui avait connu un bien mauvais début de saison suite à une blessure au dos, a terminé la saison avec une fiche respectable de 16-6 et une moyenne de points mérités de 3.14. Le gérant des Reds, John McNamara, devrait faire confiance à Frank Pastore, qui a remporté d'importantes victoires dans le dernier mois de la campagne, pour le deuxième match de la série. Mike LaCoss, (14-8), Fred Norman, (11-13), et Bill Bonham, (9-7), devraient être les autres partants des Reds dans cette série, quand la série se déplacera à Pittsburgh après les deux premiers matches.

McNamara a fait partie des grands changements apportés aux Reds cette saison. Il a été embauché pour remplacer le populaire Sparky Anderson après que les Reds eurent perdu le championnat face à Los Angeles au cours des deux dernières saisons.

Départ de Rose

L'autre changement majeur a été la décision des dirigeants de l'équipe de laisser Pete Rose tenter sa chance sur le marché des agents libres. Rose, qui est originaire de Cncinnati, et un joueur très populaire, a passé 15 saisons avec les Reds avant de signer un contrat de $3.2 millions avec Philadelphie cette saison.

La direction était donc sur la sellette, mais l'équipe a bien réagi. Les Reds tiraient de l'arrière par 10 matches en juillet, mais ils ont finalement devancé les Astros de Houston dans les derniers mois de la campagne.

Les joueurs clés ont été Ray Knight, qui a remplacé Rose au troisième, et qui a conservé une moyenne supérieure à .300, l'inter Dave Concepcion, candidat au joueur par excellence, et le joueur d'utilité Dave Collins, qui a obtenu plusieurs coups sûrs opportuns dans la course au championnat.

Les réguliers comme le voltigeur George Foster, le receveur Johnny Bench et le joueur de premier but Dan Driessen ont produit comme à l'habitude. Mais Collins a vraiment été la surprise. Il a conservé une moyenne de .318 et a aidé les Reds à compenser pour la perte de Ken Griffey, blessé au milieu de la saison.

La dernière fois que les Pirates ont atteint la série de championnat en 1975, les Reds avaient balayé la série en trois matches. Les Pirates comptent dans leurs rangs de nouvelles figures, mais un vétéran demeure le leader de cette équipe, Willie Stargell.

Stargell, 38 ans, est toujours une menace au bâton. Il a conservé une moyenne de .281 et 32 de ses 119 coups sûrs ont été des circuits. Il a de plus produit 81 points.

Des frappeurs

Les Pirates ont toujours eu de très bons frappeurs, mais jusqu'à tout récemment, ils n'avaient pu compter sur de bons lanceurs et une défensive solide.

L'acquisition de l'inter Tim Foli a apporté une certaine stabilité au champ intérieur. Ce fut la même chose dans le cas du joueur de troisième but Bill Madlock, qui n'avait joué que pour des équipes de deuxième ordre. Il a contribué aux succès de l'équipe avec des coups sûrs opportuns et a terminé la saison avec une moyenne au bâton de .299.

Avec les Expos de Montréal

Bill Lee signe pour trois ans

MONTREAL (PC)-Bill Lee, le lanceur fort controversé des Expos de Montréal, acquis des Red Sox de Boston de la ligue Américaine durant la saison morte, a signé hier un nouveau contrat de trois ans avec l'équipe montréalaise.

Lee a terminé la campagne 1979 avec une fiche de 16-9, la meilleure chez les Expos. Sa moyenne de points mérités a été de 3,04 au cours de la dernière saison. Il a pris part à 33 parties, en a complétées six et a été crédité de trois blanchissages.

Durant le calendrier régulier de son club, il a lancé dans 222 manches, allouant 230 coups sûrs et 91 points, dont 75 étaient mérités.

Les termes monétaires du contrat n'ont pas été dévoilés.

Ses 16 victoires représentaient un sommet personnel. Lee a décroché sa 100e victoire dans les ligues majeures contre les Braves d'Atlanta le 4 juin dernier.

Avec la mise sous contrat de Bill Lee, le président McHale des Exposa déclaré: **"Bill fut un atout formidable pourt notre personnel de lanceurs en 1979 . Il est un grand compétiteur et un gagnant-né. Nous sommes heureux qu'il ait décidé de porter les couleurs des Expos pour les trois prochaines saisons".**

Coulombe et Massé, les meilleurs des Orioles

GRANBY (GR) — Le voltigeur de centre des Orioles juniors de Granby, Richard Massé, ainsi que le lanceur droitier René Coulombe, des Orioles midgets, ont été choisis comme joueur par excellence de l'année dans leur équipe respective. C'est ce qui ressort de la soirée de clôture du Club Sportif de Granby, présentée samedi.

Le jeune artilleur des Orioles midgets a récolté huit des 19 victoires de son équipe cette saison. Il n'a subi qu'une défaite alors que sa moyenne de points mérités s'établit dans les environs de 2.50. Employé avec régularité, Coulombe a été très opportuniste, amassant sept victoires d'affilée avant de perdre une première fois.

Quant au vétéran joueur de champ centre des Orioles juniors, il a conservé une moyenne autour des .300. De plus, Massé est un voltigeur presque sans reproche à la défensive.

Pendant cette soirée de clôture, le président de la ligue de baseball midget des Cantons de l'Est, Michel Charlebois, a été appelé à faire deux présentations aux Orioles midgets, en tant qu'équipe: une

(Photo C-Line Jobin)

René Coulombe et Richard Massé, le premier un lanceur droitier chez les Orioles midgets et l'autre un voltigeur de centre avec les Orioles juniors, ont été choisis comme joueur par excellence de la saison dans leur équipe respective.

comme la formation ayant conservé la meilleure moyenne offensive et l'autre comme la formation ayant conservé la meilleure moyenne défensive.

Maurice Dugrenier, vice-président de la LBMCE, a ensuite honoré deux granbyens à titre individuel: Michel Robitaille, qui a conservé la meilleure moyenne du circuit au bâton avec .384 et Christian Proulx, qui a présenté la meilleure moyenne au monticule avec un excellent 1.24.

D'autre part, une série d'autre remise de prix ont été présentée; ainsi, François Dupuis, chez les midgets, et Yvon Labrecque, chez les juniors, ont été désignés comme les joueurs les plus disciplinés dans leur équipe.

Les meilleurs frappeurs ont été Michel Robitaille et Benoit Banachowski, respectivement des midgets et des juniors. En ce qui a trait aux lanceurs, les midgets ont couronné Christian Proulx et les juniors ont fait de même avec Daniel Lambert.

Sylvain Roy et Benoit Banachowski ont récolté le trophée CHEF pour avoir été choisis comme les joueurs les plus populaires. David Faucher, des midgets, a été sélectionné comme la recrue par excellence de l'organisation, alors que Yvon Labrecque et Benoit Banachowski, des juniors, ont été honorés puisqu'ils en étaient à leur dernière saison pour les Orioles.

Enfin, le joueur de premier but des midgets, Guy Lanthier, a été choisi par ses coéquipiers comme le joueur le plus défensif de la formation. Lucille Simoneau, elle, a été choisi comme reine des Orioles pour 1979. Elle représentera Granby samedi prochain à Trois-Rivières, alors qu'on sélectionnera la reine de la ligue Junior Majeure.

Il s'agissait de l'avant-dernière activité du Club Sportif en 1979, qui complétera son année en présentant son assemblée générale annuelle à la fin du mois d'octobre ou au début de novembre.

(Photo C-Line Jobin)

Au cours de leur soirée de fin de saison, les Orioles juniors ont choisi leur reine pour l'année 1979. Il s'agit de Lucille Simoneau. Cette dernière représentera le club granbyen lors du concours de la reine de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec, à Trois-Rivières samedi prochain. Sur la vignette on aperçoit la nouvelle reine en compagnie de Pierre St-Jean, vice-président du Club Sportif.

LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

OFFRE UN CHOIX À SES EMPLOYÉS DE MAGASINS ET DE BUREAUX

À VOUS DE CHOISIR

EMPLOYÉS DE MAGASINS

une convention collective intégralement identique à celle des employés de Steinberg, utilisée comme point de comparaison par le syndicat	la proposition finale de la Société des alcools du Québec
1) Rétroactivité de 11% sur les salaires, du 1er juillet 1978 au 1er juillet 1979.	1) Rétroactivité de 11% sur les salaires, du 1er juillet 1978 au 1er juillet 1979.
2) Du 1er juillet 1979 jusqu'à la date de la signature, application des taux de salaires en vigueur chez Steinberg. Après la signature de la convention, conditions de travail identiques à Steinberg et salaires négociés entre les parties. Salaires au 1er juillet 1979: • commis-vendeur: de $209 à $297.50 • caissier: de $199 à $275.50 • caissier senior et conseiller en vins: $303 *remarque: le salaire de caissier est inférieur à celui de commis-vendeur.*	2) Salaires pour les employés de magasins: • au 1er juillet 1979 hausse de 10.53% • au 1er juillet 1980 hausse de 7%, plus indexation au coût de la vie excédant 7% • du 1er juillet 1981 au 28 février 1982 hausse de 4.7% pour une période de 8 mois, ce qui équivaut à une augmentation annuelle de 7% indexation du coût de la vie excédant 7% Salaires au 1er juillet 1979: • commis-vendeur: de $231.22 à $265 • caissier: de $239.75 à $276.26 • caissier senior et conseiller en vins: $255.58 à $301.32
3) Montant forfaitaire: aucun.	3) Montant forfaitaire de $600 pour les employés réguliers, au moment de la signature.
4) Pas de clause d'indexation des salaires au coût de la vie.	4) Clause d'indexation des salaires au coût de la vie.
5) Salaires des employés à temps partiel: • minimum: $4.40 l'heure • maximum: $6.50 l'heure La convention et les avantages sociaux s'appliquent en grande partie aux employés à temps partiel.	5) Salaires des employés à temps partiel: • 1er échelon du commis-vendeur: $6.65 l'heure • 1er échelon du caissier: $6.89 l'heure (incluant 15% des avantages sociaux)
6) Horaire de travail: 39 heures par semaine.	6) Horaire de travail: STATU QUO, c'est-à-dire 40 heures par semaine.
7) Congés hebdomadaires: deux jours consécutifs toutes les deux semaines (samedi et dimanche ou dimanche et lundi) et, pour l'autre semaine, congé le dimanche et un jour autre que le samedi ou le lundi.	7) Congés hebdomadaires: STATU QUO, c'est-à-dire samedi et dimanche.
8) Durée de la convention: minimum 1 an.	8) Durée de la convention: 29 mois.
9) Aucune sécurité d'emploi en cas de manque de travail.	9) Sécurité d'emploi après 18 mois.
10) Vacances: 10 jours (2 semaines) après 1 an de service 15 jours (3 semaines) après 5 ans de service 20 jours (4 semaines) après 10 ans de service 25 jours (5 semaines) après 17 ans de service 30 jours (6 semaines) après 25 ans de service	10) Vacances: 20 jours (4 semaines) après 1 an de service 21 jours après 17 ans de service 22 jours après 19 ans de service 23 jours après 21 ans de service 24 jours après 23 ans de service 25 jours (5 semaines) après 25 ans de service
11) 10 jours chômés et payés par année.	11) 16 jours chômés et payés par année.
12) 7 jours de crédit-maladie par année, non cumulatifs.	12) 12 jours de crédit-maladie par année, cumulatifs.
13) Obligation de faire du temps supplémentaire.	13) Temps supplémentaire: STATU QUO, c'est-à-dire pas d'obligation de faire de temps supplémentaire sauf dans certaines circonstances prévues dans la convention.
14) Régime de retraite appliqué généralement dans l'industrie privée.	14) Régime de retraite du gouvernement du Québec, l'un des plus avantageux.
15) Régimes d'assurance: assumés entièrement par l'employeur.	15) Régimes d'assurance: contribution totale de l'employeur équivalente à 66.6%, une augmentation de 18% par rapport à la dernière convention.
16) Période d'essai de 22 jours de travail.	16) Période d'essai de 3 mois.
17) Boni de Noël qui peut être équivalent au plein salaire d'une semaine de travail.	17) Pas de boni.

EMPLOYÉS DE BUREAUX

1) Rétroactivité de 11% sur la période du 1er juillet 1978 au 1er juillet 1979.	1) Rétroactivité de 11% sur la période du 1er juillet 1978 au 1er juillet 1979.
2) Mêmes conditions de travail que pour les employés de la chaîne d'alimentation Steinberg. Conditions salariales équivalentes.	2) Salaires pour les employés de bureaux : • au 1er juillet 1979 hausse de 6.4% • au 1er juillet 1980 hausse de 4%, plus une clause d'indexation des salaires au coût de la vie excédant 7% • du 1er juillet 1981 au 28 février 1982 , hausse de 2.67% pour une période de 8 mois, ce qui équivaut à une augmentation annuelle de 4% De plus, une "CLAUSE-REMORQUE" qui garantit au moins l'équivalent des salaires payés aux employés occupant des emplois correspondants dans la Fonction publique du Québec, s'appliquera successivement le 1er juillet 1979, le 1er juillet 1980 et le 1er juillet 1981.

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Une mascotte, pourquoi pas

Richelieu-Yamaska veut son Jaro...sa Tigane...

ST-HYACINTHE(AC) — Un peu toutes les organisations se sont créé un jour ou l'autre un logo les identifiant.

Ce besoin d'identification a fait son bout de chemin et vient d'atteindre le Conseil Régional des Loisirs Richelieu-Yamaska, qui recherche désormais une mascotte régionale pour les Jeux du Québec.

Sur la scène provinciale, on a connu les Tigane, Jaro, Ktiné...

Et Richelieu-Yamaska veut se donner une entité sur la scène visuelle des Jeux.

C'est pourquoi, par l'entremise de Mlle Louise Héroux, coordonateur de ces Jeux du Québec pour la région, le CRL Richelieu Yamaska ouvre un concours visant à se doter d'une mascotte, qu'elle soit personnage fantastique, animal, oiseau ou humain, pourvu qu'elle accroche l'imagination et permette aux gens d'aller participer.

"La mascotte devra évidemment bien représenter Richelieu-Yamaska et avoir un caractère typique à celle-ci. Elle devra également servir autant aux Jeux d'été et hiver", a expliqué Mlle Héroux.

La région Richelieu Yamaska se compose d'environ 115 municipalités dont les principales villes sont Acton Vale, Bedford, Beloeil, Bromont, Cowansville, Granby, Farnham, St-Césaire, St-Hilaire, St-Hyacinthe, Sorel, Tracy, Lac Brome et Waterloo. La géographie de la région est très variée: au nord, on retrouve la vallée du Richelieu et les montérégiennes (Mont St-Hilaire, Rougemont, Yamaska, Shefford), au sud-est, la géographie est celle des Cantons de l'Est, accidentée et montagneuse. La région est traversée des rivières Yamaska et Richelieu, d'ou vient d'ailleurs son nom. Le territoire s'étend sur une distance d'environ 100 milles du nord au sud entre Sorel et la frontière américaine et sur une distance d'environ 40 milles de l'est à l'ouest entre Beloeil et Acton Vale. La population de la région frise les 288,000 habitants.

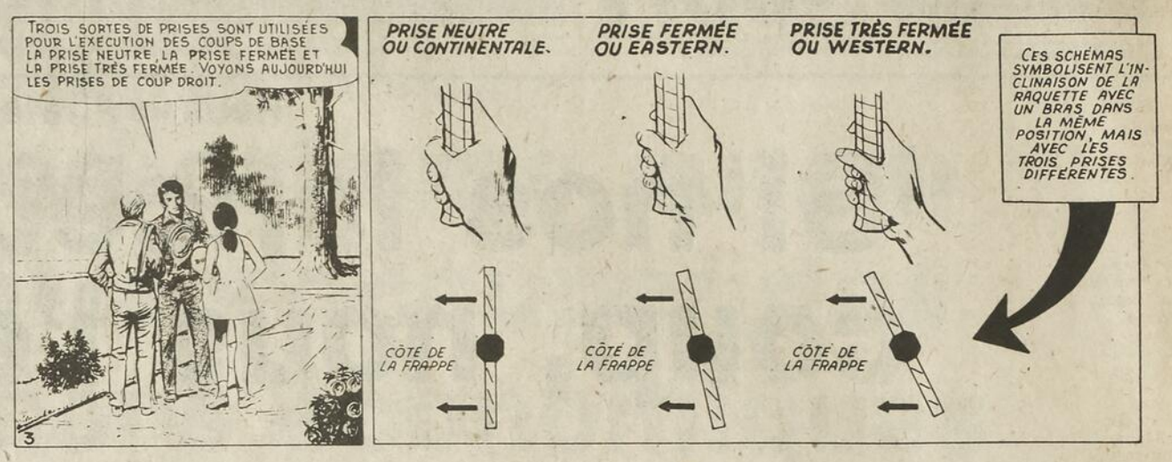
"Les Jeux du Québec se définissent comme étant un ensemble d'activités sportives et de manifestations culturelles réalisées dans un esprit de collaboration et de respect mutuel total. Ils ont pour principal objectif de favoriser la participation massive des Québecois à des manifestations sportives d'envergure locale, régionale et provinciale auxquelles se greffent des activités culturelles et sociales".

Le concours, qui est ouvert jusqu'au 31 octobre, consiste à dessiner une esquisse sur une feuille de papier de grandeur supérieure à trois pouces par cinq pouces et inscrire le nom de la mascotte et sa signification. Les participants peuvent envoyer plusieurs modèles différents, doivent inscrire leur nom, âge, adresse et numéro de téléphone et expédier le tout à "Concours Mascotte, Jeux du Québec, 895 Desrochers, St-Hyacinthe, Québec, au téléphone 773-9802.

Tous les projets demeurent propriétés des Jeux du Québec.

Un prix de $100 ou un séjour de trois jours toutes dépenses payées à la Finale Provinciale des Jeux du Québec hiver 1980 à Thetford Mines, avec la délégation Richelieu Yamaska, seront offerts au "papa" ou à la "maman" de la mascotte.

LE TENNIS / Prises de coup de droit



Mauvais départ du Fleur de Lys

GRANBY -Dimanche à l'aréna Guy Nadeau de St-Césaire, le Fleur de Lys de Granby débutait ses rencontres hors-concours en affrontant les Cannonniers de St-Césaire, et a perdu 6 à 5.

Les Cannonniers ont pris les devants dès les premières minutes de jeu alors que les hommes de Luc Simard semblaient un peu perdus sur la glace. Les Cannonniers, qui ont dominé l'offensive avec cinq points en première n'ont pas eu la chose si facile au deuxième vingt et encore moins au troisième. Le trio Ouellet, Duguay et Lallier ont servi au public de St-Césaire et au gardien Daniel Comptois un échantillon de leur savoir-faire en comptant quatre buts pour ainsi corcer le pointage. Ce trio a été le plus habile et on voyait que ces trois hommes avaient de l'expérience dans la ligue des Monts et aussi le fait qu'ils ont évolué sur le même trio pendant quelques années y a été pour quelque chose.

Le trio de Gaétan Rheault, Richard Fortin et Alain Gravel a été menaçant à plusieurs reprises, surtout Rheault, qui n'a vraiment pas été chanceux devant un Comptois en pleine forme. En ce qui concerne la ligne composée de McKennon, Thibert et Robert Rheault, elle a excellé en démontrant aux Cannonniers de St-Césaire que Granby se fera respecter et que l'intimidation, ce sera pour une autre année.

Yvon Roy, qui a été sur la glace pour un but seulement, a été merveilleux durant la fin du deuxième vingt et à quelques reprises au troisième.

A la défensive, le duo Déragon et Leclerc a eu du mal dégager sa zone pendant que celui de Tessier et Gould abattaient de la bonne besogne à l'arrière garde.

Donc pour un premier match hors saison, ce fut quelque chose, selon les dires de plusieurs spectateurs et les rencontres entrent ces deux équipes ne manqueront pas de piquant.

...en potinant

...Toutes nos félicitations à **René Coulombe** des Orioles midgets et à **Richard Massé** des Orioles juniors qui ont été désignés les joueurs par excellence de la saison chez nos Orioles. Plusieurs joueurs ont été honorés lors d'une soirée récréative samedi.Une fois de plus nous avons pu constater que cette organisation locale demeurait en vie grâce uniquement aux nombreux bénévoles.

★★★

...A cette même soirée des Orioles, on a rendu hommage au confrère **Robert "Bob" L'Heureux** du CHEF comme ayant été un "très grand supporteur". Bravo Bob.

★★★

...**Mario Talbot**, vice-président de la ligue Richelieu, nous informait hier que le circuit lançait une première au Québec. En effet,tous les instructeurs de la ligue Richelieu seront convoqués à une clinique samedi prochain au Palais des Sports de Granby. Cette clinique sera sous la responsabilité de la Fédération du Québec.Mario affirme que ce geste sera imité par plusieurs autres circuits.

★★★

...**Michel Lemonde et sa gentille épouse Constance** ont accompagné un groupe de Granbyens au match des Expos vendredi soir,à l'Expos Club...s'il vous plait. Michel a profité de l'occasion pour dévoiler devant certains dirigeants des Expos qu'à son seul bureau de Granby, il s'étaient vendus pas moins de 13,323 billets durant la saison des Expos.Un exploit qualifié de sans précédent par les dirigeants même des Expos de Montréal.

★★★

...A ne pas inviter au même "party": **Gérald Tétreault et son fils Alain** (joueur des Vics)...face au **"père Poitras"** du Junior de Montréal. On rapporte que Gérald et Alain ont eu une sérieuse prise de bec avec Poitras, lors d'un match à Laval jeudi dernier. Suite à cette rencontre peu amicale, les Vics ont obtenu la libération officielle du gardien **Daniel Caron**,dit-on.

UN MASSACRE A VICTORIAVILLE...

Par André CYR

GRANBY — Alain Duquet avait bien raison de respecter les Vulkins de Victoriaville.

Duquet et ses Inouk ont capitulé devant cette troupe, 39 à 0, dimanche.

Celui qui a le mieux résumé ce qu'a été le massacre est Gilles Fortin, animateur sportif au CEGEP.

"Nos joueurs de ligne à l'offensive ont connu un mauvais match. Rien n'a fonctionné avec le résultat que notre défensive a passé la majeure partie du match sur le terrain. Les défenseurs ont connu un bon départ mais la fatigue a, un moment donné, pris sur eux. On a alors assisté à quelques erreurs".

Si les bloqueurs des Inouk ont connu un piètre après-midi, on ne peut en dire autant de ceux des Vulkins, qui ont marqué 39 points, et qui ont réussi à intercepter trois ballons et recouvrer deux échappés.

De la discipline

Selon Gilles Fortin, ce premier revers n'a pas semblé affecter le moral des Inouk.

"Même lorsqu'ils perdaient par 30 points, les gars ont tenté de remonter. Ils n'ont pas perdu la tête. Ils n'ont pas porté de coups bas. Ils ont fait preuve de courage et de discipline".

Toujours selon Fortin, les Inouk ont peut-être connu deux joutes trop faciles en début de saison, remportant des victoires successives devant La Pocatière et Alma. **"En arrivant à Victoriaville, les gars ont dû se sentir bousculés et brusqués, eux qui n'avaient eu que peu de compétition depuis le début des hostilités".**

Ce revers place les Inouk en troisième place de la ligue Intercollégiale de football du Centre du Québec, division nord-est, eux qui accusent également un dossier de deux victoires.

Il semble que le circuit se divise tranquillement en trois calibres alors qu'en première place, avec six points, on retrouve nez-à-nez les Condors du Séminaire de St-Georges de Beauce et les Vulkins, ces derniers n'ayant accordé que trois points en autant de joutes. Les Voltigeurs de Drummondville et les Inouk ont à peu près le même potentiel tandis que La Pocatière et Alma devraient se faire la lutte pour quitter la dernière place.

A la lumière de ces chiffres, les Inouk, qui renoueront avec la compétition dimanche à compter de 14 heures alors qu'ils recevront la visite de Drummondville au parc Dubuc, rue Léon Harmel, peuvent dormir en paix. Ils ne sont pas les seuls à avoir connu quelques difficultés avec la brigade défensive des Vulkins.

Toujours dimanche, Alma sera à Victoriaville et La Pocatière rencontrera le Séminaire St-Georges en terre beauceronne.

Reinhart avec Atlanta

ATLANTA --Le premier choix au repêchage des Flames d'Atlanta, le défenseur Paul Reinhart, a paraphé un contrat de plusieurs saisons avec cette équipe de la Ligue nationale de hockey.

Reinhart, qui faisait partie de l'équipe olympique canadienne, deviendra à 19 ans, le plus jeune joueur à porter les couleurs des Flames.

★★★

WATKINS GLEN, (New York) --L'Australien Alan Jones, vainqueur du Grand Prïx de Montréal, pourrait devenir le premier pilote depuis 20 ans, à ne pas remporter le championnat des conducteurs tout en remportant le plus grand nombre de victoires.

La nouvelle façon de compiler les points a éliminé Jones même s'il a quatre victoires cette saison.

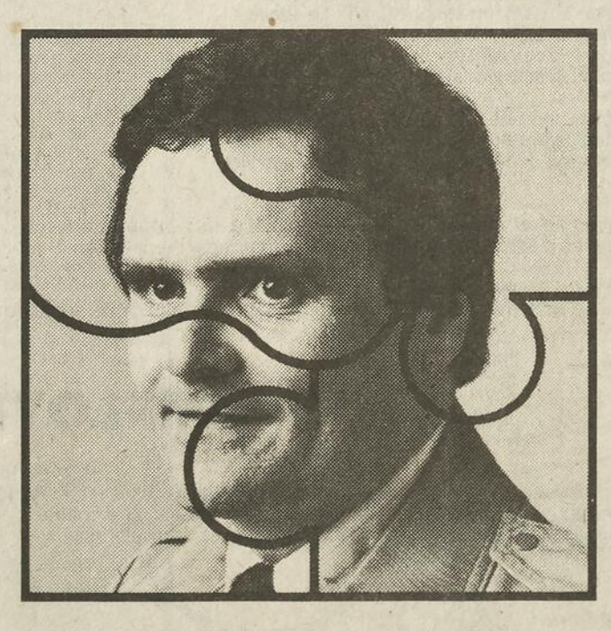
En 1958, le Britannique Mike Hawthorne n'avait remporté qu'une seule épreuve et il avait battu Stirling Moss par 42 points à 41, même si ce dernier avait remporté quatre courses.

n'oubliez pas

Vous avez maintenant la possibilité de payer vos petites annonces au moyen de votre carte Chargex Il vous suffit de donner le numéro de votre carte, en même temps que votre petite annonce.

372-5433

VOICI UNE DE NOS ÉQUIPES



Vos problèmes ne sont pas moins importants que ceux des autres. Quand vous discutez de vos affaires, vous avez droit à l'assistance d'un expert qui s'y connaît en sécurité financière.

Chacun de nos assureurs-vie acquiert des connaissances, et les approfondit, en assurance, en fiscalité, en droit commercial, en comptabilité. Toute une équipe en un seul homme.

Au cas où cela ne serait pas assez, il peut recourir à une équipe de soutien composée de spécialistes dans chacun de ces domaines. Si tout ce monde ne peut pas vous aider, vous pourrez commencer à vous inquiéter, mais pas avant.

L'Assureur-Vie Desjardins: une équipe

l'assurance-vie desjardins
siège social lévis (québec)

avec

bernard brodeur

L'avenir est aux Expos

Finis les ulcères d'estomacs, les repas à la hâte avec un sandwich d'une main et le crayon de l'autre. Finies ces nuits où on pensait plus aux performances des Expos qu'à récupérer un sommeil qui ne venait pas.Finis aussi ces tracas qu'occasionnaient les démarches pour obtenir des billets des séries éliminatoires et pour la série mondiale.

De retour à la vie normale.Depuis 16 heures dimanche après-midi, le sang a recommencé à couler normalement dans les veines des sportifs qui, moralement,poussaient nos Expos vers l'impossible.On n'a plus à se tracasser. Nos Amours sont en vacances pour de bon.Ils auraient bien voulu poursuivre le supplice, mais ils ne pouvaient plus.

Epuisés par un mois de septembre inhumain et rendus presque fous par une tension devenue intenable, les Expos ont lancé la serviette.Il aura quand même fallu attendre jusqu'au dernier retrait du dernier match de calendrier pour se convaincre que c'était bel et bien fini.

Que peut-on ajouter à ce que nous venons de vivre. Certes, un championnat de division aurait constitué le glacage sur le gâteau...et la Série mondiale,la cerise.Mais il faudra attendre pour le déguster.

Quelques jours seront quand même nécessaires pour tout oublier.Le calme nous fera retrouver le sommeil,mais il nous trouverons toujours quelques instants pour revivre quelques jeux-clés qui auront conduit à ce dénouement.

On peut dire sans crainte d'être démenti que nos Expos, éliminés, sont quand même sortis par la porte avant du stade Olympique, la tête bien haute.Si près et échouer. C'est difficile à avaler. Mais nous pouvons dire que l'avenir leur appartient. Peu d'équipes peuvent se vanter d'avoir perdu un championnat avec une fiche aussi imposante de 95 victoires et 65 revers. Une sorte de record quand même pour cette équipe vouée,avant la saison,au 3e rang.

Les derniers jours de cette course au championnat entre les Expos et les Pirates de Pittsburgh fut, à mon avis, plus enlevante et plus énervante que toutes les séries mondiales qui nous aient été données de voir depuis des décennies. Nous en avons eu pour notre argent...et encore plus.

Le meilleur club a gagné, ce qui ajoute à la grandeur de nos Amours.Les Pirates iront loin. Cincinnati n'a qu'a bien se tenir.Et dans la prochaine série mondiale, l'un ou l'autre passera outre les champions de la ligue Américaine.

Il serait injuste aujourd'hui de pointer du doigt un ou quelques joueurs en particulier pour les accuser et les tenir responsables de l'élimination des Expos.Certes, il y eut des déceptions.Cela fait partie du jeu.Qu'il suffise de revivre la saison des Yankees de New York, des Red Sox de Boston, ou encore des Phillies de Philadelphie ou des Dodgers de Los Angeles pour voir dans les Expos de Montreal une équipe qui les a tous surpassés, à tous les points de vue.

Oui, l'avenir est aux Expos de Montréal. Une équipe jeune qui ne peut dégrader, mais uniquement continuer son ascension.95 victoires,c'est suffisant pour remporter un championnat. Les Expos auront encore une équipe capable d'un exploit identique l'an prochain.

On ne peut que remercier tous les joueurs des Expos, leurs instructeurs et les têtes dirigeantes du 5e étape pour une aussi formidable saison de baseball.Le public québécois n'est pas ingrat. Il demandait un club gagnant on le lui a donné. Résultat, plus de 2,100,000 spectateurs payants ont franchi les guichets du stade.

On parle déjà de transactions futures. Il est possible que certaines se réalisent, mais je ne crois pas qu'on chambarde tout pour tenter de faire mieux que cette année.Démantibuler une équipe qui a remporté 95 victoires sera une bêtise impardonnable.

Maintenant que les jeunes Expos ont vécu cette grande tension d'un championnat, il ne leur manque plus grand chose pour y parvenir.

Oui, plus que jamais depuis onze ans, c'étaient nos Expos...nos Armours cette année. Chapeau Messieurs.

Dimanche prochain

Un 250 tours au Rebel Speedway

GRANBY-Le Granby Rebel Speedway a présenté son dernier programme régulier de la saison dimanche. Les coureurs en place ont tout donné pour terminer cette campagne sur une bonne note.

Dans la classe des modèles récents,Bedo Bloisclair du 09 l'a emporté facilement sur le 25 de Paquette et le 88 de Bernard. Cette catégorie a fourni de l'action du début à la fin de la saison.

Dans la catégorie sportman Leduc a eu le meilleur sur McCraddie, suivi de Gaudreau.

Finalement, chez les voitures de ville, le titre est allé à Morin sur sa voiture 87. Une victoire difficile sur le 96 et le 310 d'Ostiguy.

Plusieurs conducteurs de cette classe vont sans doute graduer chez les modèles récents l'an prochain. On mentionne entre autres les Morin, Legault et Gagné.

Un point final sera donné dimanche prochain alors que sera disputée l'épreuve de 250 tours pour les voitures de ville. Un programme à ne pas rater.On attend plus de 100 voitures en piste.

Eux + vous= nous

OXFAM

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

EST

	G	P	Moy	Diff
Pittsburgh	98	64	.605	-
Montréal	25	65	.594	2
St-Louis	86	76	.5311	12
Philadelphie	84	78	.519	14
Chicago	80	82	.494	18
New York	63	99	.389	35
Ouest				
Cincinnati	90	71	.559	-
Houston	89	73	.549	1r½
Los Angeles	79	33	.488	1r½
San Francisco	71	91	.438	11r½
San Diego	68	93	.422	22
Atlanta	66	94	.413	23r

LIGUE AMERICAINE

EST

	G	P	Moy	Diff
Baltimore	102	57	.642	-
Milwaukee	95	66	.590	3
Boston	91	69	.569	11½
New York	89	71	.556	13½
Détroit	85	76	.526	18
Cleveland	81	80	.503	22
Toronito	53	109	.327	50r
Ouest				
Californie	88	74	.543	-
Kansas City	85	77	.525	3
Texas	83	79	.512	5
Minnesota	82	80	.506	6
Chicago	73	187	.456	14
Seattle	67	95	.414	21
Oakland	54	106	.333	34

SERIE ELIMINATOIRES
Série 3 de 5

LIGUE AMERICAINE

G	P	Moy
Baltimore	0	0 000
Californie	0	0 000

LIGUE NATIONALE

G	P	Moy
Pittsburgh	0	0 000
Cincinnati	0	0 000

Mardi
Pittsburgh à Cincinnati, 8:30 p.m.
Mercredi
Pittsburgh à Cincinnati 3:15 p.m.
Californie à Baltimore, 8:30 P.M.
Jeudi
Californie à Baltimore, 3:15 P.M.
Vendredi
Cincinnati à Pittsburgh, 3:15 P.M.
Baltimore à Californie, 8:30 P.M.
Samedi
Baltimore à Californie, 3:15 p.m. si nécessaire
Cincinnati à Pittsburgh, 8:30 p.m. si nécessaire
Dimanche
Cincinnati à Pittsburgh, 1:15 p.m. si nécessaire
Baltimore à Californie, 8:30 p.m. si nécessaire

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

CONFERENCE DE L'EST

	M	GP	N	PP	PC	PTS
Montréal	12	3	3	1	255	198 17
Ottawa	11	5	4	2	267	219 12
Toronto	11	4	7	0	183	219 8
Hamilton	12	3	9	0	171	275 6
CONFERENDE DE L'OUEST						
Edmonton	12	9	1	2	379	159 20
C.B.	12	9	2	1	231	217 19
Calgary	11	8	3	0	242	187 16
Winnipeg	12	3	9	0	221	270 6
Saskatchewan	11	0	11	0	101	316 0

Dimanche
Ottawa à Regina
Lundi
Montréal à Edmonton

Compteurs de la LCG
CONFERENCE DE L'EST:

	T	C	PL	S	Pts
Sweet, Mtl	0	27	18	6	87
Sunter, Tor	0	15	14	16	73
Organ, Ott	0	29	12	8	73
Lumsden, Ham	3	7	3	5	54
Gabriel Ott	8	0	0	0	48
Cox, Ott	7	0	0	0	42
O'Leary, Mtl	7	0	0	0	42
Green, Mtl	m6	0	0	0	36
Metcalf, Tor	5	0	0	0	30
Aynsley, Ham	4	0	0	0	24
Mueller, Tor	3	1	0	0	20
Petterson, Ham	3	1	0	0	20
Andrusyshyn, Ham	0	2	4	5	12
King, Ott	3	0	0	0	18
CONFENRENDE DE L'OUEST					
Ruoff, Wpg	0	14	31	12	119
Passaglia, C.B.	0	19	27	15	115
Cutler, Edm	0	41	19	0	106
Hay, Cal	0	25	11	10	68
Kelly, Edm	10	1	0	0	62
Smith, Edm	10	0	0	0	60
M. Holmes Wgp	9	0	0	0	54
Macorittis Sask	0	6	11	11	53
Germany, Edm	8	0	0	0	48
Burden, Cal	7	1	0	0	44
Strickland, Sask	6	0	0	0	36
Scott, Edm	6	0	0	0	36
Key, C.B.	6	0	0	0	36
Forzani, Cal	6	0	0	0	36

LIGUE NATIONALE
CONFERENCE AMERICAINE
EST

	G	P	N	PP	PC	P	Moy
Miami	4	1	0	113	78		.800
Nou-Angg.	3	1	0	116	54		.750
Buffalo	3	2	0	154	104		.600
NY Jets	2	3	0	120	164		.600
Batimore	0	5	0	62	104		.000
Centre							
Cleveland	4	1	0	101	94		.300
Pittsburgh	4	1	0	117	108		.300
Houston	4	1	0	117	108		.300
Cincinnati	0	5	0	78	149		.000
Ouest							
San Diego	4	1	0	142	81		.800
Denver	3	2	0	79	81		.600
Kansas City	3	2	0	103	60		.600
Oakland	2	3	0	73	112		.400
Seattle	1	4	0	93	123		.200

CONFERENCE NATIONALE
EST

Dallas	4	1	0	112	93	.800
Philadelphie	4	1	0	93	72	.800
Washington	4	1	0	114	67	.800
St-Louis	1	4	0	76	98	.200
NY Giants	m0	5	0	58	118	.000
Centre						
Tampa Bay	5	0	0	119	711	.000
Minnesota	3	2	0	87	106	.600
Chicago	2	3	0	81	82	.400
Green Bay	1	3	0	62	73	.250
Detroit	1	4	0	84	125	.200
Ouest						
Los Angeles	3	2	0	34	78	.600
Atlanta	2	3	0	101	104	.400
Nou-Orléans	2	3	0	121	129	.400
San Francisco	0	5	0	89	137	.000

LIGUE INTRCOLLEGIALE
DIVISION NORD-EST

Granby	3	2	0	122	52	4	2
St-Georges	3	3	0	0	129	12	4	4
Victoriaville	3	3	0	0	98	3	6	6
La Pocatière	3	0	3	0	34	116	0	0
Drummondville	3	1	2	0	15	97	2	2
Alma	3	1	2	0	28	146	2	2

Samedi
La Pocatière 21 Alma 28
Dimanche
St-Georges 38 Drummondville 12
Granby 0 Victoriaville 39
Dimanche
Drummondville à Granby
Alma à Victoriaville
La Pocatière à St-Georges

LIGUE SCOLAIRE DU CENTRE DU QUEBEC

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Saint-Bruno	3	3	0	0	131	7	6
Granby	4	3	1	0	135	67	6
Drummondville	3	2	1	0	53	74	4
Plessisville	3	1	2	0	42	84	2
Sorel	3	0	3	0	25	144	0
Victoriaville	2	1	1	0	62	33	2
Beloeil	2	0	2	0	22	62	0

Samedi
Drummondville 13 Granby 48
St-Bruno à Plessisville
Victoriaville à Beloeil
Samedi
Granby à Sorel
Drummondville à Victoriaville
Dimanche
Beloeil à St-Bruno

POUR DE BONS RÉSULTATS !
"AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES
La Voix de l'Est
SIGNALEZ 372-5433

Chez les frappeurs

Un premier titre pour Fred Lynn et Hernandez

Fred Lynn des Red Sox de Boston et Keith Hernandez des Cards de St-Louis ont remporté pour la première fois de leur carrière le championnat des frappeurs de leur ligue respective.

Lynn a conservé une moyenne offensive de .33 3 pour mériter le titre dans la ligue Américaine. George Brett des Royals de Ka nsas City, qui avait gagné le championnat en 1 976, a terminé derrière Lynn avec un pourcentage de .329. Il est cependant celui qui a obtenu le plus de coups sûrs, 212. Brett a également cogné le plus de triples, 20, et il a compté 119 fois, comparative à 120 pour le meneur à ce chapître, Don Baylor des Angels de la Californie.

Hernandez, de son côté, a terminé la saison avec une moyenne à l'attaque de .344 et c'est lui qui a compté le plus de points dans la ligue Nationale, 116, et a frappé 4 8 doubles, pour également terminer premier à ce chapître. Dans le domaine des coups sûrs, c'est son coéquipier Garry Templeton qui l'a battu de justesse, l'emportant 211 à 210. Templeton a aussi terminer premier pour ce qui est des triples avec 19. Pete Rose des P hillies de Philadelphie a inscrit la deuxième meilleure moyenne de la ligue Nationale avec .331. Le vétéran joueur de premier but, maintenant âgé de 38 ans, a édité une nouvelle marque du baseball majeur en obtenant 200 coups sûrs pour une 10e fois.

Gorman Thomas des Brewers de Milwaukee a détrôné Jim Rice des Red Sox de Boston au c hapître des coups de circuit dans la ligue Américaine. Rice, qui avait remporté le titre au cours des deux dernières années, a terminé deuxième, à égalité avec son coéquipier Fred Lynn, avec 39. Thomas en a frappé 45 mais il a également été retiré 175 fois sur trois prises, ce qui égale le record de la ligue Américaine.

Kingman le roi

Dave Kingman des Cubs de Chicago a conquis pour la première fois de sa carrière le titre de champion frappeur de coups de circuit. Kingman a expédié 48 balles de l'autre côté de la clôture au cours de la saison, battant Mike Schmidt (45), qui l'avait emporté de 1974 à 1976. George Foster des Reds de Cincinnati, qui a réussi son 30e dimanche avait mérité cet honneur au cours des deux dernières années.

Don Baylor a, pour sa part, fait compter le plus de points dans le baseball majeur cette année. Il en a totalisé 139 alors que Dave Winfield, qui a hérité du titre dans la ligue Nationale, en a produit 119.

Cecil Cooper des Brewers de Milwaukee et Chet Lemon des White Sox de Chicago ont terminé ex-aequo avec 44 doubles pour prendre le titre dans la ligue Américaine.

Willie Wilson des Royals de Kansas City a volé 83 buts pour gagner facilement dans ce domaine dans la ligue Américaine alors que Omar Moreno des Pirates de Pittsburgh l'a imité dans la ligue Nationale avec 75 larcins.

Les frères Niekro ont tous deux inscrit 21 victoires, ce qui est un sommet dans la ligue Nationale. Phil a terminé avec une fiche de 21-20 tandis que Joe a clôturé la saison aec un dossier de 21-11. Dans la ligue Américaine, Mike Flanagan des Orioles de Baltimore a gagné le plus de matches, teminant avec un bilan de 23-9.

J.R. Richard des Astros de Houston, pour sa part a totalisé 313 retraits sur trois prises et a conservé une moyenne de points mérités de 2,71 pour l'emporter à ces deux chapitres. Nolan Ryan des Angels de la Californie a remporté le titre des retraits au bâton dans la ligue Américaine avec 223 alors que Ron Guidry des Yankees de New-York a inscrit, pour une deuxième année consécutive la meilleure moyenne de points méités à 2,78.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	M	Ab	P	Cs	Moy
Hernandez, Stl	161	610	116	210	.344
Rose, Pha	163	628	90	208	.331
Knight, Cin	150	551	64	175	.318
Garvey, La	162	648	93	204	.315
Horner, Atl	121	487	66	153	.314
Templeton, Stl	154	673	105	211	.314
Parker, Pgh	158	622	109	193	.310
Hinfield, SD	159	597	97	184	.308
Parrish, Mtl	153	545	33	167	.306
Mazzilli, NY	163	598	76	182	.304

Doubles: Hernandez, St. Louis, 48; Cromartie, Montréal, 45; Parker, Pittsburgh, 45.
Triples: Templeton, St. Louis, 19; Dawson, Montréal, 12; McBride, Philadelphie, 12.
Circuits: Kingman, Chicago, 48; Schmidt, Philadelphie 45.
Points produits: Winfield, San Diego, 118; Kingman, Chicago, 115.
Buts volés: Moreno, Pittsburgh, 75; North, San Francisco, 58.
Lanceurs: Bibby, Pittsburgh, 12-4, .750, 2.81; Seaver, Cincinnati, 16-6, .727, 3.14.
Retraits au bâton: Richard, Houston, 313; Carlton, Philadelphie.

LIGUE AMERICAINE

	M	Ab	P	Cs	Moy
Lynn, Bos	147	531	116	177	.333
Brett, Kc	154	645	119	212	.329
Rice, Bos	158	619	117	201	.325
Bowning, Cal	143	509	87	165	.324
Oliver, Tex	136	492	70	159	.323
Molitor, Mil	140	584	90	188	.322
Lezcano, Mil	133	474	84	152	.321
Lemon, Chi	458	556	79	178	.320
Kemp, Det	134	490	88	156	.318
Bochte, Sea	150	554	81	175	.316

Doubles: Cooper, Milwaukee, 44; Lemon, Chicago, 44; Bell, Texas, 43.
Triples: Brett, Kansas City, 20; Molitor, Milwaukee, 15.
Circuits: Thomas, Milwaukee, 45; Lynn, Boston, 39; Rice, Boston, 39.
Points produits: Baylor, Californie, 139; Rice, Boston, 130.
Buts volés: Wilson, Kansas City, 33; LeFlore, Detroit, 78.
Lanceurs: Davis, New York, 14-2, .875, 2.85; Caldwell, Milwaukee, 16-6, .727, 3.29
Retraits au bâton: Ryan, Californie, 223; Guidry, New York 2-00.

CINCINNATI — PITTSBURGH

LIGUE NATIONALE

Voici la liste des participants à la série pour le championnat de la Ligue nationale de baseball.

CINCINNATI

	Cir.	P.P.	Moy.
Receveurs			
Jonny Bench	22	80	.276
Vic Correll	1	15	.233
Premier but			
Dan Driessen	18	76	.250
Harry Spilman	0	5	.214
Deuxième but			
Joe Morgan	9	32	.250
Junior Kennedy	1	17	.273
Inter			
Dave Concepcion	16	84	.281
Troisième but			
Ray Knight	10	79	.318
Rich Aversach	1	12	.210
Voltigeurs			
George Foster	30	98	.302
Cesar Geronimo	4	38	.239
Ave Collins	3	35	.318
Heity Crui	4	28	.227
Paul Blair	2	15	.149
Sam Mejias	0	0	.231

Lanceurs	V	P	VS	MPM
Doug Bair	11	7	16	4.29
Bill Bomhoh	9	7	0	3.79
Tom Hume	10	9	17	2.76
Mike LaCoss	14	8	0	3.50
Fred Norman	11	13	0	3.64
Frank Pastore	6	7	3	4.25
Manny Sarmineto	0	4	0	4.66
Tom Seaver	16	6	0	3.14
Mario Soto	3	3	0	5.30
Dave Tomlin	2	2	1	2.62

PITTSBURGH

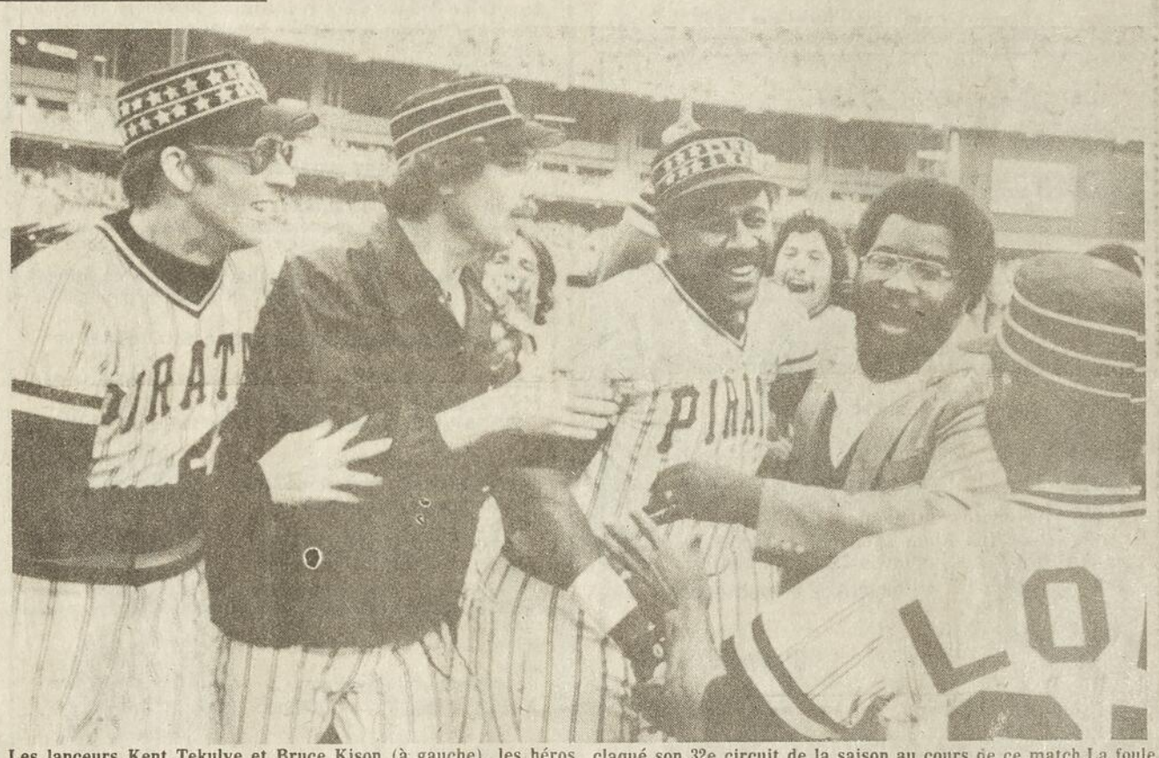
	CIR	PP	MOY.
Receveur			
Ed Ott	7	51	.273
Steve Nicosia	4	13	.288
Mammmy Sanguillen	0	4	.230
Premier but			
Willie Stargell	32	81	.281
Deuxième but			
Phil Garner	11	59	.294
Rennie Stennett	0	24	.238
Inter			
Tim Foli	1	65	.287
Troisième but			
Bill Madlock	14	85	.299
Voltigeurs			
Dave Parker	25	95	.310
Omar Mareno	8	69	.282
John Milner	16	60	.276
Bill Robinson	24	74	.264
Lee Lacy	5	15	.246
Mike Easler	2	11	.278
Matt Alexander	0	1	.538

Lanceurs	G	P	VS	MPM
Jim Bibby	12	4	0	2.81
Bert Blyleven	12	5	0	3.60
John Candelaria	14	9	0	3.22
Grant Jackson	8	5	13	2.96
Bruce Kison	13	7	0	3.24
Dave Roberts	5	4	4	2.91
Don Robinon	8	8	0	3.87
Enrique Romo	10	5	5	2.99
Jim Rooker	4	7	0	4.60
Kent Tekulve	10	8	31	2.91

Vs: victoire sauvegardée
Mpm: moyenne de points mérités
P.P.: points produits

Solidarité au tiers monde
OXFAM

Le champion voleur de buts du baseball majeur, Lou Brock s'est amusé quelques instants avec son fils Emory après le dernier match des Cardinals,dimanche. Brock a fait ses valises puisqu'il a annoncé sa retraite. Son sommet de 938 buts volés au cours de sa longue et brillante carrière n'est pas prêt d'être égalé.Brock a aussi dépassé le cap des 3,000 coups sûrs. Il en a réussis 3,023.



Les lanceurs Kent Tekulve et Bruce Kison (à gauche), les héros du match de dimanche, escortent leur capitaine Willie Stargell hors du terrain,après la victoire de 5-3 remportée sur les Cubs,victoire qui assurait le championnat aux Pirates. Stargell a claqué son 32e circuit de la saison au cours de ce match.La foule voulait s'emparer de Stargell, mais il fut conduit en toute sécurité au vestiaire des siens.

Un baiser de $100,000

Lon Hinkle donne un baiser de $100,000 à son épouse Edith. La jeune Monique voudrait bien en avoir elle aussi.Nul doute qu'elle ne sera pas oubliée.Hinkle a remporté la Série mondiale du golf en fin de semaineà Akron, Ohio, et la première bourse de $100,000. Hinkle a terminé avec une carte de 272, huit en dessous du par.

En formation
La bonne forme, c'est de plus en plus courant chez nous.
PARTICIPACTION

Annonces Classées 372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DIFFERENTS modèles de maisons sont présentement en vente dans le secteur rue Irwin et Simond Sud. Nous pouvons également vous construire sur votre terrain ou ailleurs. Pour inf: Gilles Massé, Const. Ltée. 378-1263.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: 9e Rang Est, bungalow briques, 5 pièces, 3 chambres, système électrique, foyer, terrain paysager: 150x160, taxes $300. seulement. S'ADR: IMM. CHATELAINE, COURTIERS, 378-3009 ou 469-2839.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PROFESSIONNEL! superbe maison neuve, 3 salles de bains, 2 foyers, 4 chambres à coucher, très bien située à 2 milles de la ville de Granby. Faut voir! tél. 375-2739

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PLACEMENT J.E.M. INC. nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à: 372-1330 (de 9h à midi).

RUE JEANINE: Style Canadien, façade de pierre, 6 pièces, plancher de bois franc, foyer, porte patio, terrain de 20,665, pi.ca.

RUE DANIEL: Grand bungalow en brique, sous-sol fini, piscine intérieure avec foyer, 4 chambres à coucher, 2 salles de toilette, 2 garages, terrain de 40,000 pi.ca.

R. DEXTRAZE
J.G. MARQUIS F.R.I.
courtier
372-1325

Granby et Région

Urgent besoin de Bungalows et de Propriétés à revenus de tous genres.

S'adresser

IMMEUBLES CHATELAINE
COURTIERS
378-3009

Fiducie du Québec

Courtier
378-8461

Résidence de grand luxe, Canton de Waterloo, vue magnifique sur le golf, terrain 645x732, idéale pour professionnel.
COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461 — 378-4868

Reprise de finance: Canton Granby, 3 chambres, sous-sol prêt à finir, finition extérieure à finir, terrain 150x134, faites votre offre.
COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461 — 378-4868

Granby: beau bungalow 6 pces, brique et aluminium, planchers bois franc, chauffage électrique, paisible, prix à discuter.
LUCIEN HEBERT, AGENT: 378-8461 — 372-4912

Granby: joli bungalow 6 pces, brique, pierre, aluminium, sous-sol fini, garage, grand terrain, rue Bégin $39,500.
LUCIEN HEBERT, AGENT: 378-8461 — 372-4912

Canton Granby: luxueux bungalow 9 pces, 5 chambres, sous-sol fini, garage, foyer, terrain boisé et paysagé de 38,000 pi.ca.
LOU. W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 — 534-2059

Granby: bungalow 7 pces, propreté exceptionnelle, terrain 75x125, garage, allée asphaltée double.
ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461 — 379-5893

Granby: duplex brique, 5½ pces, planchers bois franc, 2 garages, partie du sous-sol fini, très bien loué.
GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 — 378-4374

Granby: bungalow brique et aluminium, 3 chambres, sous-sol fini, foyer, terrain très bien paysagé.
GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 — 378-4374

LOU BRINDLE
agent

desjardins

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

IMMEUBLES
POPULAIRE
COURTIER
378-0994

GRANBY

Solide bungalow en brique de 7½ pièces avec garage double, sous-sol partiellement fini, piscine, magnifique terrain de 59,360 pi.ca. Propriété on ne peut plus privée, prix: $65,000.

GRANBY

Propriété à revenus de 6 logis, construction de 6 ans, rapporte $10,800. par année, prix: $78,000.

GRANBY

Maison à revenus de 26 logements, rapporte $94,838.00 par année, dépréciation 10% applicable sur vos revenus personnels, prix: $585,000.

GRANBY

Bungalow en brique de 5 pièces, avec abri d'auto, impeccable, chambre de bains neuve, terrain 75 x 125, taxes peu élevées, prix: $37,500.00

GRANBY

Duplex en stucco, 2 logis de 4½ pièces, libre présentement, terrain commercial de 18,000 pi.ca. Pour vente rapide, prix: $26,500.00

CANTON

Magnifique bungalow en brique de 9 pièces, 2 salles de bains, 2 foyers, grand terrain de 130,000 pi.ca., vendu meublé ou non-meublé selon le désir de l'acheteur. Vendeur prend échange, propriété à revenus.

CANTON

Cottage, style Early American, de 7 pièces, 2 salles de bains, garage, n'a jamais été habité, vendeur prend propriété à revenus en échange.

MICHEL DUCHESNEAU
378-0994

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A QUI LA CHANCE? à 5 minutes du centre-ville, maison de campagne en brique, entièrement rénovée, comprenant 6 grandes pièces, 2 chambres de bain, 2 foyers, 1 intérieur et 1 extérieur, piscine extérieure et écurie neuve pour 7 chevaux. Taxes minimes. Tél. 378-1609 après 5h. P.M.

DUPLEX centre-ville de Granby, 4½ pcs. chacun, chauffage central à l'huile. Entrée asphaltée. Terrain 50x130. Bon investissement. PAS D'AGENT. Tél.(1) 774-7618

GARAGE à vendre, 20' de large, 30' de long, 12' de haut, fini avec office. Tél. 378-0222 ou 378-1628

GRANBY CANTON 550 Welly, cottage canadien, 6 pièces, 3 chambres, très belle salle à dîner. Terrain 150x200. Prix réduit pour vente rapide. Tél. 378-3009 ou 469-2839, IMM. CHATELAINE, COURTIER.

GRANBY: 241 Fréchette, bungalow brique 6 pièces, 3 chambres, sous-sol fini. Terrain 50x125. Aubaine à ne pas manquer. Tél. 378-3009 ou 469-2839, IMM. CHATELAINE, COURTIER.

GRANBY: 80-82-84 Ste-Thérèse, triplex 5½ pièces et 2 de 4½ pièces. Faite des paiements de $100 par mois en occupant un logis. Tél. 378-3009 ou 469-2839. IMM. CHATELAINE, COURTIER.

GRANBY: 899 Cowie, bungalow 5 pièces, construction de qualité, terrain paysagé 64x120. Peu de comptant requis. Offre considérée. Tél. 378-3009 ou 469-2839, IMM. CHATELAINE, COURTIER.

MAISON CAMPAGNE, brique, 6 pièces, sous-sol fini, peut être louée comme logis, grand terrain. 375-2176 l'avant-midi.

IMMEUBLES
POPULAIRE
COURTIER
378-0994

BESOIN IMMEDIAT DE:
PROPRIETES A REVENUS
de tous genres
SYSTEME DE VENTE GARANTI

MICHEL DUCHESNEAU
378-0994

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC.
COURTIER

#679- Canton de Granby: Bungalow en brique et aluminium de 6½ pces, chauffage électrique, fenêtres, taxes minimes. Prix: $38,000. Appelez Luc Girard, 372-4366.

#498- Granby: Rue St-Jean, cottage 6 pces en bois, à rénover. Face église St-Benoît, $16,500. Appelez Luc Girard, 372-4366.

#608-GRANBY: Bungalow en brique et pierre de 5½ pces, salon avec foyer, garage au sous-sol, rue Denison. Prix: $34,500. Appelez Luc Girard, 372-4366.

#767- Granby: Canton, rue Courtemanche, bungalow brique, 5½ pces, chauffage électrique, puits artésien et fosse septique. $31,900. Appelez Luc Girard, 372-4366.

#593- Granby: Duplex en brique, 1x8½ pces, l'autre de 5½ pces, chauffage eau chaude, piscine creusée chauffée, terrain 90x168. $89,000. Appelez Luc Girard, 372-4366.

#733-Granby Canton: Bungalow pierre des champs, 7½ pces; sous-sol fini; chauffage électrique; garage attaché, vue splendide du Mont Shefford. Terrain 200x250; $65,000. Appelez Luc Girard, 372-4366.

#683- Granby: Développement Val Maher, maison de style Canadien de 1½ an, en bois rond, 5½ pces, mezzanine, chauffage électrique, foyer en pierre, maison unique en son genre, située sur terrain boisé de 198x240. Appelez Luc Girard, 372-4366.

#732- Granby Canton: Bungalow brique, 7½ pces, chauffage électrique; remise, terrain 270x300, près des pistes de ski, vue panoramique. $45,000. Appelez Luc Girard, 372-4366.

#750- Granby: bungalow brique de 5½ pces, rue Cartier, fenêtre en aluminium, électricité refaite à neuf, garage, piscine hors-terre de 24 pieds, très beau terrain. Prix: $33,500.00 Appelez Luc Girard, 372-4366.

#749- Très belle ferme à 25 milles de Granby, solide maison de 9 pces. Garage double, 2 remises, grange, terre de 190 arpents, 58 bêtes à cornes, équipement de 1ère qualité. Prix très raisonnable. Appelez Camil Lévesque, 372-4366.

#763- Granby, rue Louis-Hébert, bungalow brique 30x52, 9 pces, 5 chambres, tapis dans chaque pièce, four encastré, poêle Jenn-Air; lave-vaisselle, broyeur, balayeuse au mur, foyer, remise, piscine, tonnelle, tapis et lustres, humidificateur électronique. Seulement $70,000. Appelez Camil Lévesque, 372-4366.

#748- Canton Granby: bungalow brique 28x37; 5½ pces, 3 ch. à coucher, chauffage élect., puits artésien, fosse septique, grande piscine, remise, tapis, lustres inclus. Prix: $34,000. Appelez Camil Lévesque, 372-4366.

#744- Granby: magnifique propriété, const. brique, 35x50; 1 logis de 6½ pces, 1 logis de 4½ pces; aménagement pour commerce 18x50; très belle valeur. Prix: $98,000. Appelez Camil Lévesque, 372-4366.

#704- Rue Bourget Est; magnifique propriété neuve, grand terrain 15,000 p.c., 7 pces, 2 salles de bains, vivoir avec foyer, lustres et tapis de grande valeur, chauffage radiant, poêle Jenn-Air, four encastré,, B.B.Q. en pierre, rocaille et jardin. Financement facile. Appelez Camil Lévesque, 372-4366.

Granby: Duplex, quartier résidentiel, construction impeccable, garage double, 2 entrées asphaltées; bas: 8½ pces + ch. froide, très propre; haut 6½ pces, chauffage eau chaude, tapis & lustres inclus. Prix: $59,000. Appelez Camil Lévesque, 372-4366.

IMMEUBLES LUC GIRARD
courtier
45 Centre, GRANBY
372-4366

AVEC LES COMPLIMENTS DE:

A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE
GRANBY: 375-2307
Knowlton: 243-6125 **Cowansville: 263-5969**

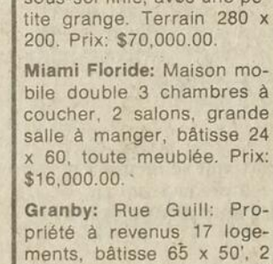
Nos enfants

Photo C-Line Jobin

Déjà à 16 ans, Linda pourrait facilement remporter le concours Miss Teen Ager. Cela ne l'empêche pas de mettre la pain à la pâte. Elle faisait partie du groupe d'élèves de la polyvalente JH Leclerc qui ont servi un repas gastronomique, samedi dernier. Linda est la fille de Bernard et Lise Boisclair, de Granby. Elle a affirmé à notre photographe que son sport favori était le "sommeil".

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

IMMEUBLES REALTIES
IMPERIAL
COURTIERS



Cowansville: 4 logis en brique 5½ pièces chacun avec 1 garage double. Prix: $32,000.00.

COMMERCE: Galerie de Granby. Chiffre d'affaires de $170,000.00. Comptant $6,000.00 et assume les hypothèques et le bail. Prix: 65,000.00.

Entre Granby & Waterloo: Petite ferme avec maison, garages 1 acre de terrain. Prix: 19,000.00.

Foster: Maison de 2 logis en clapboard de bois, 1 entrepôt, terrain commercial. Prix: 30,000.00.

Cowansville: Rue St-André, cartier résidentiel, magnifique bungalow en brique 3 chambres à coucher, tapis turquis mûr à mûr. Prix: $35,000.00.

Entre Warden & Granby: Ferme avec très bonne maison, grosse grange, 2 garages, petit poulailler et 31 acres de terre. Prix: $55,000.00.

Granby: Rue St-Charles sud. Joli bungalow en pierre et brique avec 4 chambres à coucher, garage double, partie de sous-sol finie, avec une petite grange. Terrain 280 x 200. Prix: $70,000.00.

Miami Floride: Maison mobile double 3 chambres à coucher, 2 salons, grande salle à manger, bâtisse 24 x 60, toute meublée. Prix: $16,000.00.

Granby: Rue Guill: Propriété à revenus 17 logements, bâtisse 65 x 50', 2 étages en brique, avec 6 garages en alluminium. Prix: $135,000.00.

Hôtel de campagne: Situé à Tourville Beauce, très bon chiffre d'affaires prendrais bungalow échange. Prix: $85,000.00

Waterloo: Magasin de coupons, tissus à la verge, et confection de draperie, très bon chiffre d'affaires. Prix: $5,000.00 plus inventaire.

Ste-Angèle de Monnoire: Epicerie avec chiffre d'affaires $950,000.00 par an. Avec maison. Prendrais échange de 5 ½ pièces et un terrain 20 acres. Prix: $300,000.00

Canton de l'Est: Hôtel avec 200 places assis, et 10 chambres, et un logement pour le propriétaire. Prendrais échange. Prix: $160,000.00.

Pour information demandez Germain à:
378-6852 ou 372-8887
code 104

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: Cottage 8½ pces, 5 chambres, terrain: 8,819 pi.ca., système air chaud, prix: $29,000. S'ADR: IMM. CHATELAINE, COURTIERS, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: duplex 5½ pces, 3 chambres, système électrique, terrain 50x100, les tapis, les prélarts, les fixtures, prix réduit à $34,000. Faut faire vite. S'ADR: IMM. CHATELAINE, COURTIERS, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY: triplex 3½ pces, chacun, meublés. Prendrais bungalow en échange à la campagne. S'ADR: IMM. CHATELAINE, COURTIERS, 378-3009 ou 469-2839.

MAISON A VENDRE EN BRIQUE
DE 5 PIECES, 30' x 40', PLUS GARAGE, TOIT CATHEDRALE, SOUS-SOL FINI, CHAUFFAGE ELECTRIQUE. POUR VISITER, S'ADRESSER A:
Claudette Gosselin
jour: 372-5433
soir: 378-7522.

MAISON en parfaite condition, 2 logis un de 4 et un de 6 pièces, avec grand solarium. Bien située dans quartier tranquille et résidentiel. Prix très raisonnable. Intéressé s'ad.: 420 Bourbeau, Granby.

ROXTON-POND: 5 milles de Granby; bungalow tout brique, 6 pces, 3 chambres, salle à diner, terrain: 95x200. N.B.: foyer à l'intérieur, taxes: $200. Echangerais pour bungalow à Granby ou venderais tout simplement. S'ADR: IMM. CHATELAINE, COURTIERS, 378-3009 ou 469-2839.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

IMMEUBLE A REVENUS A VENDRE, RUE PRINCIPALE comprenant: 2 logis de 7 pièces, 1 logis de 4½ et 1 de 3½ pièces. 2 emplacements commerciaux. Cause vente: maladie. Tél. 372-2829

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE: 14x60, avec rallonge de 10x40, $11,000. OU A LOUER pour $200 par mois. A Visiter entre 2 et 4 hres P.M. le samedi au 48, rue Lilas, chemin Roxton Pond à Granby.

ROULOTTE de 20 pi., 1965, très propre, tout équipée, avec douche, couche 6 personnes, $2,500. Tél: 539-0746 après 5h. P.M.

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN COMMERCIAL à vendre, 60x180,, situé Chemin Roxton. Tél: 378-9829.

209 FERMES À VENDRE

GRANBY: ferme de 250 acres, 7 acres, longeant le bord de la route, maison 7½ pièces, 3 chambres. Prix réduit. Tél. 378-3009 ou 469-2839, IMM. CHATELAINE, COURTIER.

LAWRENCEVILLE: ferme porcine avec ou sans roulant, 80 acres et mini-ferme à vendre. Tél. 535-6785 ou 539-2901

210 COMMERCES À VENDRE

COMMERCE de buanderie automatique, très bonne rentabilité. Bien situé dans centre-ville. Excellente clientèle. Pour inf. s'ad au propriétaire à: 372-0148

211 COMMERCES À LOUER

MAGASIN A LOUER: 1,000 pi.ca., $8,000 par année, chauffé, situé au 8, rue Gill, Granby. S'adr: Maître Pierre Noiseux ou Mme Françoise Labbé à 237, Principale. 372-3377 entre 9h. a.m. et 5h. P.M. du lundi au vendredi.

222 ARGENT À PRÊTER

Prêts hypothécaires
1ère, 2e, 3e
(Ville ou Campagne)
TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers.
GUY GALLANT, agent
105 Bouchard, Granby
372-9030 ou 372-1330.

Cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous
31144

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
A. Desautels, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
29495

ISOLATION LE QUÉBÉCOIS INC.
SHERBROOKE, QUÉ.
• Estimation gratuite
• Isolation de tous genres
• Programme de subvention
Emprisonnons la chaleur
Granby: 378-6601
(819) 566-8761 **(819) 563-9410**
Obtenez jusqu'à $1,000.00 de subvention

DONALD DUCK

BLONDINETTE

MICKEY MOUSE

HENRI

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION! homme débrouillard en affaires, chance unique de devenir votre propre patron. Investissement $6,500 à $7,000. Ecrire à: Gestion Commerciale Inc., C.P. 144, Station B, Québec, J1K 4A1

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1½ pièce, chauffé, meublé, électricité incluse, laveuse et sécheuse. Rue Wellington. Tél. 375-2785

APP. 1½,2½,3½,4½, pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville. Prix à partir de $90 par mois. S'ad. 255 Ave. Parc, tél. 372-4121 (après 7 h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APP. 2½ pces, 31, Centre, meublés, chauffé, éclairé, 1er Octobre. AUSSI: 3½ pièces, à 100 St-Hubert.372-2173

APP. 2½ pièces, très propre, situé Maisonneuve et Robinson. Libre immédiatement. Tél. 378-1219 après 5h.

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement l'hiver. Situé 100 St-Hubert, $150 par mois. Libre immédiatement. Tél. 378-0994

APP. 2½, 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Robinson et Notre-Dame et aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter: 378-1486 ou 378-5145

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, dans demi sous-sol, service de buanderie. S'adr: 511, rue Robinson Sud app. 5, Granby.

BEL APP. 3½ pièces, meublé colonial, chauffé, tranquille. Libre 1er octobre. Tél. 378-7874 ou 372-6034

GRAND APP. 2½ pièces, dans un bas, tout meublé, chauffage élect., grande chambre de bains, céramique; avec laveuse et sécheuse. Dans un bungalow de 2 logis tout neuf. Entrée avec grande galerie. Tél. 378-4511

244 LOGEMENTS A LOUER

BEAU grand 4½, près des Galeries, $185 par mois. S'ad. 750 Gilles-Vigneault app.3.

BRIGHAM: logis 5½ pces, libre immédiatement. Tél: 263-2986 avant 7h. P.M.

COWANSVILLE: 3½ pces libre 1er Oct.,4½ pces libre 1er Novembre, chauffés, éclairés, stationnement avec prise, etc... Pour inf.: s'adr: 104 des Bouleaux, app. 5, Cowansville, tél.: 263-4104.

FAUT VOIR CA, complètement rénové, cuisinette, salle à manger, salon, chambre, porte-patio, entrée privée, chauffage électrique, câble T.V., libre immédiatement. Tél. après 5 hres à 372-3287.

LOGEMENT de 7 pièces et un logis de 4½ pièces. Situés rue Principale, Granby. Tél. 372-2829

LOGIS 3½ pièces à sous-louer, près des Galeries et église St-Luc. A 519 Bourget app. 1, tél. 378-8754 entre 4h et 9h p.m.

LOGIS: 2½ pces, meublé, $160 par mois. Tél: 372-0650 ou 372-7871.

LOGIS: 4 pces, bon état, construction récente, grand stationnement, peu de trafic, au 1er étage, libre 1er Nov., 375-3327.

5½ — 2½ PIÈCES

Antenne communautaire, planchers marqueterie finis varathane, prise pour auto, cour déblayée. Chauffage Novelec. Contrôlés par la S.C.H.L. Informations:
350 BOUCHARD, APP. 4
Tél.: 378-8903

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4½ moderne, système chauffage élect., pas de taxe d'eau, $145. Situé village de Roxton-Pond, 6 milles de Granby. Libre 1er novembre. Tél. 372-2173

LOGIS 4½ pces, eau chaude fournie, $195 par mois, libre 1er Novembre, situé 1160, Simonds Sud, Granby. 378-7823.

LOGIS 4½ pièces, meublés ou non, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Tél. 378-1486 ou 378-5145

LOGIS 4½ pièces, installation laveuse-sécheuse, très propre. Stationnement et prise pour auto. Coin résidentiel. Libre 1er oct. $190. Tél. après 6h à: 372-5195 ou 375-2418

LOGIS 4½ pièces, centre-ville, 3e étage, Chauffage élect., installation laveuse-sécheuse. Adultes seulement. Tél. 372-3085

LOGIS 4½ pces, taxe d'eau payée, déneigement compris, prise pour auto, eau chaude fournie, libre 1er Nov., $160 par mois. Entre 8:30h. a.m. à 372-3347. et après 5:00h. p.m. à 378-2191, demandez Johanne.

LOGIS 5½ pces, à 35, Wellington, maison seule, $210 par mois. 372-6101.

LOGIS: 4½ pi.,5½ pi., meublés ou non-meublés, situés 1110, Simonds Sud, libre immédiatement. 534-2840 de 9 à 5h.

ROXTON-POND: logis 5 pièces. Inf. 378-1201

254 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ATTENTION! vous cherchez un endroit pour entreposer votre auto ou bateau cet hiver? Nous disposons de tout l'espace nécessaire. Tél. 378-0994

256 BUREAUX À LOUER

2 BUREAUX à louer, 1,200 pi.ca., climatisés. Situés 237, Principale coin Gill. S'adr: Me Pierre Noiseux ou Mme Simard, 237, Principale, entre 10h. et 16h. tél: 372-3377.

BUREAU A LOUER: à 331, Principale, 1,200 pi.ca., libre 1er Septembre. S'adr; 372-7875 ou 378-4764.

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE logis 5½ pièces, pour le 1er novembre si possible. Tél. 378-7357

258 DIVERS A LOUER

MAISON MOBILE à louer, à St-Pie, 10x64, non meublée. Libre à partir du 1er octobre, $140 par mois. Contactez Sanair: 772-2426

265 ANIMAUX A VENDRE

ADIEU LES VOLEURS , la peur: chiens dressés à vendre, à louer. Ecole de dressage. Tél. 372-0699 ou 293-3221

AUBAINE AU PRIX DU GROS: $149 seulement! berger allemand, coley, doberman, épagneul, golden retreiver, keeshond, samoyede. AUSSI EN SPECIAL $199: berger anglais, bouvier des Flandres, basset-hound, chow-chow, sheltie, poméranien. Chiots enregistrés et vaccinés. Tél. 372-0699 ou 293-3221

DASHUND MALE recherché pour accouplement. Tél. 372-0699 ou 293-3221

271 DIVERS A VENDRE

AMPLIFICATEUR de puissance (QUAD), modèle 405, 200 watts R.M.S. UN EXPANSEUR de dynamique (DBX), modèle 119. SYNTHETISEUR et Audio-Delay, (S.W.T.P.C.), modèle 2AS-A, prix à discuter. S'adr; 539-2940 ou 539-1783, Waterloo.

271 DIVERS A VENDRE

BOIS FRANC à vendre, gros et détail. Les Entreprises Pierre Laplante Inc., tél. (1) 819 858-2793 ou 858-2216 (frais virés).

ELECTROLUX Super J., en parfaite condition. Tél; 372-9176, Mme Lacasse.

EQUIPEMENT électronique, pièces et accessoires pour réparation: radio, télévision, système de son, etc. Oscilloscope, "Audolizer", banc de travail de 14' de long. Aussi balance de marchandise électronique: lumières, fixtures, entrées électriques, etc. Tél. 372-8373

LIT, 39 po., grosse boîte a litière pour chat avec couvercle pour garder le tout très propre avec accessoires, manteau d'hiver pour dame ou jeune fille. JE SUIS A LA RECHERCHE d'un set de chambre de 54 po. ou de 2 bureaux séparément à prix raisonnable. 375-2877.

MIEL PUR
à vendre
Economisez en venant avec vos contenants CHEZ Jean Fouquet, à 636, Ste-Rose, Granby.

MOBILIER de cuisine, style canadien, mobilier salon comtemporain, 3 morceaux. Prix à discuter. Tél: 372-0557.

PIANO automatique, prix $550. Tél. 372-7871

REFRIGERATEUR 10 pi.cu., idéal pour appartement ou chambre. Réfrigérateur brun, 2 portes. POELE sans givre. Réfrigérateur: $50 et plus. Mobilier de cuisine, laveuse ordinaire, poêle 30 po., blanc. 372-5993.

RIDEAUX Thergal de style et de teintes différentes pour salon, chambre adultes et de fillette. Presques neufs et confectionnés en magasin. Tél. 378-2233

STÉREO d'auto Craig, am-fm cassette, 1 an d'usure $150. Tél. 539-1567 après 6h.

TV COULEUR RCA, usagée. AUBAINE! Le jour: 372-6104, le soir: 243-0630.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

MANTEAU d'hiver avec ceinture, grandeur 9-10, couleur brun. Tél. 372-3012

ROBE DE MARIEE avec chapeau et voile, gr: 9 ans, pour printemps / automne / hiver. Tél: 378-9347.

TRES BELLE robe de mariée, blanche Pronuptia, en tissu automne-hiver, grandeur 7 ans avec accessoires si désiré. Tél. 548-2538 ou 548-5733

VETEMENTS DE BEBE naissant (fillette) 0 à 1 an. Linge d'enfant; fille et garçon de 2 à 6 ans. Vêtement d'hiver. 3 paires de patins. Manteau dame cuir noir, gr: 7 ans. Articles de bébé. 372-3010.

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

ANTIQUITE DUNHAM
NOUS ACHETONS ET VENDONS grande et belle sélection d'antiquité de toute sorte. Chemin Dymond à DUNHAM. Tél: 295-2225.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE YAMAHA, synthétiseur Yamaha, string Rolland, un amplificateur musicien PEAVEY, guitare Gretsch, système d'éclairage comprenant: lico, frenelle, phare light, pholo spot, boule-miroir, stroboscop, konga. 378-0434

301 PERSONNEL DEMANDÉ

$ ARGENT $, revenu excellent pour personne d'apparence propre. Auto requise. Pour fixer entrevue, appelez: 372-5749

$ CASH-COMPTANT $ temps plein ou partiel. Aucune expérience. Si vous avez une auto, appelez: 372-5743 de midi à 1h30 ou de 19h à 20h.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

10 PERSONNES demandées pour sollicitation téléphonique. Temps plein ou partiel. Salaire plus boni. Se présenter après 9h a.m. mercredi à: 428a Principale, Granby.

AVON! COMBATTEZ L'INFLATION! La vie vous semblera plus belle si vous avez un deuxième revenu en vendant des produits Avon. Composez: 372-5906 ou 372-4116 demandez Lise Campbell.

COMMIS-COMPTABLE demandé avec expérience, masculin ou féminin. S'adr; 356, Principale, Granby. Tél: 378-9095.

CUISINIER demandé, si possible avec expérience dans les fruits de mer, pour restaurant à Waterloo. Tél. 539-3150

CUISINIER demandé à temps plein. Tél: 378-8497.

DAME FIABLE demandée pour garder enfants de 3 ans et jeune bébé. à l'occasion, située rue Providence, Granby. 372-5964.

DANSEUSES ET SERVEUSES demandées avec ou sans expérience. Tél: 469-3525.

DEVENEZ CONSEILLIERE en beauté, "Vanda Beauty Conselor". Entrainement gratuit, temps plein ou partiel. Inf: 263-0252.

FEMMES OU FILLES demandées pour faire un peu de cuisine et ouvrage de chambre; 20 à 25 heures par semaine, peut demeurer sur les lieux, bon salaire. 263-0456.

HOMMES DEMANDES à temps partiel pour travail d'industrie ou autre à Granby. S'adr: 356, Principale, Granby.

LIVREUR demandé pour Cantine Chez-Ben à St-Césaire. S'ad. 1064 Route 112, tél. 469-4454

NOUVEAU DEPOSITAIRE "FORD" à Acton Vale, demande mécanicien d'expérience. AUSSI jeune vendeur dynamique avec ou sans expérience. 546-2764, demandez Ronald ou Réal.

OPPORTUNITE IMMEDIATE de travail pour 3 personnes majeures, fiables, prêtes à travailler en équipe. Revenu gradué et sécurité supérieure, formation et début à temps partiel. Pour entrevue: 378-8570.

RECHERCHONS jeune fille ou dame mature, parlant le français, pour prendre soin d'un jeune bébé naissant. Chambre et salle de bains privées. Région de Burlington, Vermont. Opportunité d'apprendre ou d'amiliorer l'anglais. Tél. (802) 893-4616

SERVEUSES pouvant faire à manger, travail à temps partiel; 27½ heures par semaine, pour snack-bar sur chemin de Roxton. 372-7008.

TENUE DE LIVRES
ET SECRETARIAT
Recherchons personne connaissant comptabilité et travail général de bureau pour emploi à Granby. Faire parvenir Curriculum Vitae à:
M. MELANCON
180 Rg. Campbell
Ste-Sabine, Qué. J0J 2B0

TRAVAIL A TEMPS PLEIN ou partiel pour personnes sérieuses, responsables avec qualifications. pour entrevue: 372-9379.

URGENT BESOIN d'hommes et de femmes, 18 ans et plus pour distribuer catalogues et prendre commandes. Gagnez $7 à $9 l'heure. Opportunité de gérance. Inf. 378-0568.

304 COUPLES DEMANDÉS

ENTREPRISE SHERBROOKOISE FLORISSANTE recherche couples sérieux, ambitieux pour superviser nouvelles succursales dans région de Granby. Si intéressés écrivez à: D.& H.C., 1349, Aéroport, Fleurimont, P.Q. J1E 1E4.

323 COURS PRIVÉS

COURS D'ORGUE à St-Paul d'Abbotsford. Si intéressé seulement. Tél: 379-9705.

341 ENTREPRENEURS

ENTREPRENEUR en coupe d'arbres, ouvrage général, estimation gratuite. Tél: 372-4690.

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants, à la journée, du matin au soir, grand terrain, maison seule, $25 chacun. Tél. 378-7846

GARDERAIS ENFANT de 0 à 5 ans chez moi du lundi au vendredi. Tél: 372-0442.

343 SERVICES DIVERS

AVIS: A tous les commerçants Germain Laplante, LETTREUR ET ARTISTE, portraitiste, poster et caricature, camion, auto, pancarte. N'hésitez pas à m'appeler: 372-7937, TAUX SPECIAL $12. l'heure.

361 BICYCLETTES A VENDRE

BICYCLE de garçon, 10 vitesses, très propre. Prix à discuter. Tél. 378-7429

362 TRACTEURS

TRACTEUR MASSEY FURGERSON 35 à gaz, reconditionné à neuf avec pelle à simple action. Tél: (514) 532-3969, Valcourt.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO HONDA 400, 1978, 5,000 km, avec Full Face, $1,300. Tél: 375-1630.

368 CAMIONS

CAMION CHEVROLET SUBURBAN, 1978, 28,000 milles, en bonne condition, très propre, $7,000. Tél: 469-2288.

CAMION Step-Van Metro, 1971, mécanique en bonne condition, carosserie moyenne, 12' de boîte, grande porte, $950. Tél. 539-1812

JEEP CJ-7, 1977, Golden-Aigle, 304, 4 vitesses, 2 toits, tout équipé. Echange acceptée. Si intéressé, app. 263-1959 M. Michel Bilodeau.

370 AUTOS A VENDRE

ASTRE 1974, Hatch-Back. OLDSMOBILE Cutlas 1973. Remises à neuf. Tél. 772-5454

BUICK Riviera 1976, bleu, très propre, 28,000 milles, tout équipé, pneus Michelin, prix $5,000. S'ad. 290 boul. de l'Estrie, 372-0382

CADILLAC El Dorado, 1969, air climatisé, tous servos, toit vinyle. AUSSI: camion Dodge 1 tonne, 4 vitesses. Prix à discuter. Tél. 378-1612

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, site résidentiel. 372-6268.

CHEVROLET 1974, Byscame, moteur 350, 2 barils, 4 pneus Michelin, radiateur remis à neuf, très bonne condition. Cause: achat d'un camion, prix: $1,200, 293-3908 le midi ou après 5h. P.M.

370 AUTOS A VENDRE

DATSUN 710, 1975, 4 portes, 35,000 milles, bonne condition. 263-5996.

DATSUN B-210, 1979, 7,000 milles. Tél: 378-6713.

DUSTER 1972, en bonne condition. Demandez Gilles à: 263-1679.

MONTE CARLO 1978, TRES PROPRE, 20,000 MILLES, AUCUN HIVER, VITRES TEINTEES, RADIO AM-FM STEREO, AVEC CASSETTE ET AMPLI, 4 HAUT-PARLEURS, PRIX: $5,500. POUR INF: ENTRE 5H. ET 8H. P.M.: 372-9574.

PONTIAC LEMANS coupé Sport, 1977, 40,000 milles, moteur 305, en bonne condition. Tél: 372-1304.

TOYOTA Corolla de luxe, 1973, 4 portes, automatique, peinture neuve. Tél. sur l'heure du midi ou après 5h à: 375-1622

FURY 3, année 1973, excellente condition, prix à discuter. Tél: 379-5356 après 5h. P.M.

TRANS-AM, 1976, 46,000 milles, en parfaite condition. PARTICULIER! Tél: 378-0732.

Une page d'histoire

Mardi 2 octobre 1979
275ème jour de l'année

—1977: Israel rejette la déclaration commune des Etats-Unis et de l'Union Soviétique sur les objectifs d'une conférence sur la paix au Proche-Orient.

—1976: Nouvelle offensive des chrétiens et des Syriens contre les forces palestiniennes près de Beyrouth.

—1972: Le président Richard Nixon s'entretient avec le ministre soviétique des Affaires étrangères Andrei Gromyko, à Camp David.

—1970: Le président Nixon fait un voyage officiel en Espagne.

—1963: Coup d'Etat militaire au Honduras.

—1955: La France quitte une réunion de l'Assemblée générale des Nations-Unies condamnant sa politique en Algérie.

NAISSANCE

M. et Mme Jean-Luc Hurdle (Françoise Berthiaume) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 2e enfant, un petit garçon "Johnny", né au Centre Hospitalier de Granby le 24 septembre 1979, bébé Johnny pesait 7lb 14 on. et mesurait 19 po.

Duchesneau & Fils
EXTERMINATION
Maitre exterminateur licencié
RATS · SOURIS · COQUERELLES
PUNAISES · PUCES
Voitures sans nom
Estimation gratuite
Ouvrage garanti
372-0593
29483

MOTS CROISÉS

PROBLEME 4366

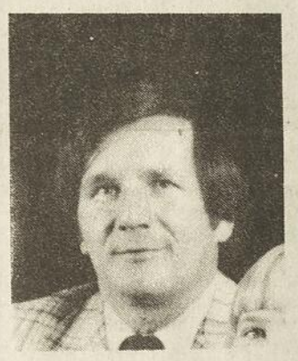
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	U	V	A	L	E	■	C	A	L	M	E	■
2	N	I	V	E	L	A	■	■	O	U	R	S
3	I	A	E	■	U	T	O	P	I	E	■	A
4	O	I	S	E	■	T	R	E	N	T	E	■
5	N	O	■	N	A	I	N	E	■	T	U	E
6	■	N	A	T	U	R	E	L	L	E	■	U
7	A	S	S	I	S	E	S	■	E	■	O	S
8	N	■	T	E	S	■	■	A	V	I	N	E
9	G	U	E	R	I	T	E	■	E	X	■	B
10	L	■	R	E	T	E	N	I	R	■	L	E
11	E	T	■	S	O	N	T	■	A	M	E	■
12	S	U	E	■	T	U	E	R	■	I	S	O

PROBLEME 4367

HORIZONTALEMENT
1– Qui vient du diable.
2– Tribu sauvage. – Soviets.
3– Transparent (pl.). – Ote la vie.
4– Adj. num (anglais.). – Monnaie de l'U.R.S.S.
5– Pron. pers. – Qui ont la manie de donner des baisers
6– Symb. chim. – Masse de pierre très dure. – Liquide.
7– Ajouta du sel. – Double fait à du linge. (pl.).
8– Manière d'agir ou de parler civile et honnête.
9– Qui entoure un tableau. – Du verbe avoir. – A quel endroit.
10– Moquerie. – Allons ci et là.
11– Fleuve de France. – Passe dans la bouche du cheval.
12– Eux. – Le plus âgé. – Personne bavarde.

VERTICALEMENT
1– Qui a de la dévotion. – Rayon.
2– Tragédie de Voltaire. – Qui concerne la société.
3– Lieu où l'on bat le grain. – Négociant de Toulouse.
4– Berceau. – Corps de petite masse qui erre dans l'espace (pl.).
5– Bravera. – Foyer de la cheminée.
6– Fin du jour. – Jumelles. – Note.
7– Inf. – Du verbe user. – Agent d'affaire.
8– Province. – Local vitré.
9– Coutumes. – Parcouru des yeux. – Craintes.
10– Massif montagneux de Provence.
11– Obtenu. – Quatre dans l'année.
12– Un des fils de Jacob. – Usages. – Affaiblie.

in memoriam



TRUDEL
Jean-Marie

A Granby accidentellement le 28 septembre 1979 à l'âge de 40 ans est décédé M. Jean-Marie Trudel demeurant au 228, rue Fréchette, Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 2 octobre. Le convoi fuèbre partira de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Manon et Josée ses parents M. et Mme Gérard Trudel Granby sa soeur et son beau frère: M. et Mme Adrien Gince (Thérèse) Ste-Cécile de Milton son frère et sa belle soeur: M. et Mme André Trudel Granby ainsi que ses neveux et nièces, oncles et tantes et de nombreux amis.

ROYER
(Mme Adélard)

A Waterloo, le 29 septembre, à l'âge de 65 ans, est décédée Mme vve Adélard Royer, née Emilienne Robert, demeurant au 155 Clark Hill. Les funérailles auront lieu le mardi, 2 octobre. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire

Léo-Paul Ledoux Inc.,
5034 rue Foster,
Waterloo,

pour se rendre à l'église St-Bernadin, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière St-Bernadin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Evaris Royer, de Waterloo; M. et Mme Claude Peck (Claire), de Waterloo; M. et Mme Ralph Clary(Hélène), de Granby; M. et Mme Denis Royer, de Sorel; M. et Mme Romuald Bellavance(Rose-Anne), de St-Césaire; Mlle Laurette Royer, de Waterloo; M. et Mme André Royer, de Waterloo; 24 petits-enfants, 1 frere, M. et Mme Emile Robert, ainsi que ses neveux et nièces.

FLEURISTE
LUC ROY
ENR.
Fleurs pour Toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191
31142

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
$0.40	$1.50	$75.00

Dans les endroits non desservis par camelots

Poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$6.00	$18.00	$36.00	$70.00
Autre pays	$12.00	$35.00	$65.00	$125.00

La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, J2G 2V4
Granby, Qué.
Tél.: 372-5433

199

Haldeman parla encore cet après-midi-là des autres informations qui lui étaient parvenues dans la journée. McCord allait dire, semblait-il, qu'il travaillait avec des Cubains qui avaient voulu planter des microphones pour leur propre cause. Howard Hunt avait disparu, ou était sur le point de disparaître, mais il reviendrait si on le souhaitait. La mention faite du nom de Hunt sur les carnets d'adresses serait expliquée par ses relations avec les Cubains. Comme Colson, Haldeman indiqua que Hunt avait pris part à l'opération de la Baie des cochons quand il était à la C.I.A., et l'un des Cubains arrêtés avait été l'adjoint de Hunt pour l'opération. Nos gens s'efforçaient d'expliquer l'incident par le nationalisme cubain. Le problème, naturellement, était que maintenant, à travers Hunt, des liens avec Colson et la Maison Blanche avaient été établis. Les journaux annonçaient que le travail de Hunt à la Maison Blanche portait sur des projets concernant le renseignement dans le domaine des stupéfiants et la déclassification les documents. Haldeman ne savait pas exacement ce que Hunt avait fait d'autre: tout ce qu'il savait, c'est que c'était en rapport avec son expérience professionnelle du renseignement. Il indiqua plus tard dans la conversation que Hunt avait eu à s'occuper du "rapport Diem", c'est-à-dire de nos efforts pour découvrir la vérité sur la participation du Président Kennedy au coup d'Etat organisé contre le Président Diem en 1963, qui se termina par la mort de ce dernier. Je me souviens que Colson avait fait allusion au passé de Hunt dans les services du renseignement.

En ce qui concerne les opérations de renseignement au profit du C.R.P. tous, dit Haldeman, nous avons su qu'il y en avait en train. Mais en dépit des rapports de Colson et de Hunt, Haldeman ne pensait pas que Colson ait su de manière précise qu'un projet d'organiser des écoutes à Watergate allait être exécuté. Je dis que je pensais qu'il le savait, mais que c'était de ma part une conjecture. Mais Haldeman me rassura au sujet de Colson: un contrôle avait été effectué, et il était sûr que Colson n'était pas impliqué.

Mes bureaux de l'Exécutive Office Building avaient été vérifiés. On n'y avait trouvé aucun microphone. Naturellement, rappela Haldeman, il y avait notre propre système d'enregistrement.

Pour Haldeman, toute l'affaire était un cauchemar. "Ce sont des choses qui ne doivent pas arriver!" s'exclama-t-il... Heureusement, Mitchell en avait été tenu à l'écart. Encore fallait-il peut-être le regretter, car s'il en avait été plus proche, l'effraction na'aurait jamais eu lieu. Mais il y avait toujours le danger des preuves indirectes, et l'on allait certainement s'efforcer d'accrocher Mitchell. "Peut-être, dit Haldeman par plaisanterie, vaudrait-il mieux affirmer: "Oui, nous espionnions les Démocrates, nous avons payé McCord pour le faire, parce que nous étions terrifiés par l'idée qu'un fou pourrait devenir Président et vendre le pays aux Communistes".

Comment Hunt avait-il été impliqué dans l'incident du Watergate? demandai-je. La nuit de l'effraction, répondit Haldeman, Hunt se trouvait en face du Watergate, dans une chambre de motel où les microphones auraient été écoutés. Haldeman n'avait aucune certitude, cependant, ni sur les rapports de Hunt et de McCord, ni sur ceux de McCord et des Cubains.

Je n'avais pas encore bien compris comment le nom de Hunt avait été révélé, et Haldeman me répéta l'histoire des carnets d'adresses. L'un des Cubains, de plus, avait été trouvé porteur d'un chèque de Hunt de 6 dollars 90 à l'ordre d'un Country-club dont Hunt était membre.

Dans un sens -c'était du moins mon opinion -, l'implication des Cubains, de McCord et de Hunt donnait à toute l'affaire l'apparence d'une opération purement cubaine. Quelle que soit la réalité, l'explication cubaine de l'effraction aurait deux avantages pour nous: elle nous protégerait des conséquences politiques d'une implication du C.R.P., et elle nuirait aux Démocrates en montrant ouvertement que la communauté cubaine aux Etats-Unis redoutait les conséquences d'une politique naïvé de McGovern à l'égard de Castro.

Haldeman mentionna quelque chose en passant sur les enregistrements sur rubans et "le budget de Liddy". Il revint à la question des dépositions démocrates, -question qui, à son avis, était pour nous le problème le plus difficile à résoudre. J'exprimai une fois de plus ma stupéfaction sur l'origine de toute l'affaire. "Le Comité démocrate n'en valait pas la peine!" Ce fut là ma conclusion à notre conversation.

Le 20 juin avait été une journée très occupée. Une heure de conférence avec Ehrlichman sur l'intégration scolaire et d'autres questions d'ordre intérieur; plusieurs conversations téléphoniques avec des parlementaires et des membres de mon personnel; et un long entretien avec Al Haig. En ce qui concernait le Watergate, j'était assuré de l'avenir en rentrant ce soir-là à la présidence. Ma plus grand inquiétude avait été de savoir si un membre quelconque du personnel de la Maison Blanche était impliqué dans l'affaire. Haldeman et Colson m'avaient rassuré sur ce point. Haldeman avait affirmé que Mitchell n'avait rien eu à y voir. Fort de ces garanties, j'étais prêt à passer à l'offensive.

Ce soir-là, j'appelai John Mitchell. Nous parlâmes environ quatre minutes, et je notai ce qu'il me dit dans mon journal: "Il est terriblement contrarié que les activités d'une personne attachée à son Comité aient été traitées d'une telle manière, et il me dit qu'il regrettait de n'avoir pas mieux discipliné tous ces gens... dans sa propre organisation".

Au téléphone, il avait paru tellement embarrassé de toute cette affaire que j'étais plus que jamais convaincu qu'elle avait été pour lui une complète surprise. Il avait semblé très épuisé et à bout de forces. J'appelai ensuite Haldeman. Quand lui et Ehrlichman avaient mentionné la Baie des cochons cet après-midi, ils avaient éveillé ma réflexion, et je lui dis mes idées nouvelles sur la façon de traiter l'incident de Waergate sur le plan des relations publiques. Je suggérai que si l'explication cubaine prenait réellement, j'appellerais Rebozo, et je lui ferais organiser, parmi les exilés Cubains de Miami, une collecte afin de procurer des cautions à leurs compatriotes emprisonnés, et l'on en ferait le thème d'une grande campagne des moyens d'information. S'ils savaient l'utiliser pour remettre en mémoire la conduite inepte des Démocrates à la Baie des cohons et pour attaquer les idées de politique extérieure de McGovern, nous pourrions même retourner en notre faveur l'affaire du Watergate.

Le mercredi matin 21 juin, Haldeman me dit que George Liddy est "l'homme qui a tout fait". Je demande qui est George Liddy. Haldeman répond que c'est le conseiller du Comité financier du C.R.T. "Je pensais, dis-je, que McCord était le responsable de l'effraction. -Non, me répond Haldeman, c'est Liddy. Nous ne savons pas quelle était la position de McCord, mais tout semble montrer qu'il est sérieusement accroché. Ehrlichman a eu une idée: Liddy avouera tout, et dira qu'il l'a fait parce qu'il veut devenir le héros du C.R.P." Cette solution aurait en effet plusieurs avantages. Elle couperait l'élan du procès des Démocrates, et réduirait leurs possibilités d'aller à la pêche dans les dépositions qui y seraient faites; elle détournerait les attaques de la presse et des milieux politiques vers un niveau moins élevé; et finalement, puisque tous les détenus pensaient que Lilly avait dirigé les opérations, une fois que Liddy aurait admis sa culpabilité, ce qu'ils pouvaient penser d'autre n'aurait plus aucune importance, puisque tout remonterait à Liddy. "Et puis, ajouta Haldeman, nos partisans demanderont la grâce de Liddy, en alléguant que Liddy est un pauvre garçon dévoyé qui a lu trop de romans policiers...

-Après tout, dis-je, il n'y a pas dans tout cela de quoi fouetter un chat, et si quelqu'un me demande mon avis sur le qualificatif employé par Ziegler sur ce "cambriolage de troisième classe", je répondrai: "Mais non! Pas un cambriolage de troisième classe: une tentative seulement de cambriolage de troisième classe!"

-Les avocats, dit Haldeman, pensent tous que si Liddy et les gens arrêtés plaidaient coupables, ils seraient condamnés à des amendes et à la prison avec sursis, puisque, selon toutes les apparences, leur casier judiciaire est vierge.

À SUIVRE

Fin de l'étape irlandaise

Jean-Paul II parti, reste aux acteurs à aimer leurs ennemis

DUBLIN (AFP) — L'Irlande en prière, illuminée par la venue du "messager de la paix sur une terre en troubles", a acclamé dans la joie pendant trois jours le pape Jean-Paul II.

La ferveur et l'exubérance du peuple irlandais, à 94 pour cent catholique, ont explosé d'un seul élan lors de cette première visite sur son sol d'un successeur de Saint-Pierre. En foules enthousiastes, tous se sont déplacés aux quatre coins du pays pour tenter d'apercevoir le Souverain Pontife, toujours souriant malgré la fatigue.

Cette profession de foi des Irlandais a éclaté dès le survol par l'avion papal de l'immense parc de Phoenix, à Dublin samedi matin, quelques instants avant son atterrissage, et ne s'est pas démentie pendant plus de 50 heures.

Des images resteront à jamais ineffaçables du pélerinage de Jean-Paul II sur les traces de saint Patrick, fondateur de l'Eglise irlandaise: l'agitation rythmée des drapeaux or et blanc, aux couleurs du Vatican et les cris de joie saluant l'apparition de l'hélicoptère utilisé par le pape dans tous ses déplacements, les chants et visages rayonnants des fidèles de tous âges, massés sur le passage de la voiture du pape.

Partout l'émotion religieuse et la joie débordante ont marqué la présence de Jean-Paul II: à Phoenix Park, où plus d'un million de chrétiens ont assisté à la messe, formant une marée humaine qui semblait s'étendre jusqu'à l'horizon. A Drogheda, où trois cent mille personnes, la plupart venues à pied d'Ulster, ont acclamé le message de réconciliation du Saint Père. A Galway, où toute la jeunesse d'Irlande, dansant son allégresse, a accueilli en superstar un Jean-Paul II, ému jusqu'aux larmes. A Knock, où des milliers de malades et d'handicapés physiques se sont tournés vers le pape-pèlerin. A Limerick enfin où les Irlandais ont préparé Jean-Paul II à son depart pour les Etats-Unis avec des chants d'adieux sortis du folklore américain.

Jean-Paul II parti, reste aux acteurs du drame irlandais à aimer leurs ennemis, comme le Souverain Pontife l'a demandé aux 300,000 jeunes catholiques de toute l'île réunis devant lui dimanche matin à Galway. La mission semble une gageure. Pourtant, de nombreuses voix estiment que le message de paix du pape pourrait, à défaut d'effets politiques immédiats, faire éclore un climat nouveau, favorable à de nouvelles initiatives.

Notes discordantes

Du côté des extrémistes, qu'ils s'expriment par les armes ou par la parole, les premières réactions ne sont certes pas encourageantes. Déjà, l'INLA (Armée de libération nationale irlandaise), responsable de la mort d'Airey Neave, bras droit de Mme Margaret Thatcher, le 30 mars dernier, a fait savoir qu'elle n'était "pas concernée" par l'appel du pape et que "la lutte de l'IRA provisoire, malgré des rumeurs d'un possible cessez-le feu, elle ne s'est pas encore risquée à prendre position.

Au nord de la frontière, le pasteur presbytérien Ian Paisley, maître à penser des ultras protestants, député à Westminster et à Strasbourg, a totalement rejeté les paroles du pape. "Quand il parle de paix, c'est qu'un complot subtil se trame pour votre destruction", a-t-il déclaré à ses électeurs.

Mais chacun dans leur camp, les ultras risquent de se trouver isolés par les paroles du pape. Du côté républicain, l'allégresse des centaines de milliers de fidèles qui ont accueilli partout le message de conciliation du pape inflige un désaveu direct aux partisans de la violence. De même, chez les loyalistes, il sera désormais difficile de bloquer toute évolution en ramenant le problème au seul élément religieux, après les paroles catégoriques de Jean-Paul II: "Le conflit d'Irlande n'est pas une guerre de religion".

Les soeurs Mary Lea et Mary Domenica, de la Congrégation de St-Paul, ont installé très tôt leurs appareils photographiques à Boston pour pouvoir tirer quelques épreuves du pape Jean-Paul II.

Afrique du Sud

Discrimination "en douceur"

Par Pierre HASKI

PRETORIA (AFP) — L'apartheid est mort, le développement séparé est oublié, l'Afrique du Sud vit désormais sous le régime de la "différenciation verticale"...

Le Premier ministre sud-africain Pieter Botha, qui fête sa première année à la tête du gouvernement, a en effet fait de ce nouveau concept, la différenciation verticale, le point central de sa "stratégie totale" destinée, a-t-il dit, à sauver l'Afrique du Sud "d'une révolution".

Cela signifie en termes plus clairs, moins de racisme évident, abolition des "discriminations inutiles", mais pas de changement aux principes de base de l'apartheid: pas de partage du pouvoir entre minorité blanche et majorité noire, ni d'intégration raciale.

M. Botha a dévoilé au mois d'août dernier son plan: douze points généraux allant du respect de la libre entreprise à une "défense puissante et une administration propre", à "l'autodétermination dans le plus grand nombre de domaines" et à "la division du pouvoir entre Blancs et Métis et Indiens, avec consultations sur des points d'intérêt commun".

Principes

Ces principes généraux, qui n'apportent aucune innovation constitutionnelle en ce qui concerne la place des 18 millions d'Africains, 2.5 millions de Métis et 800,000 Indiens, s'accompagnent toutefois de certaines réformes jugées audacieuses dans le contexte sud-africain.

Ainsi, sur le plan social, malgré certaines réserves, les droits syndicaux ont été étendus à tous les travailleurs noirs et plusieurs barrières d'apartheid ont été abattues. L'apartheid dit "mesquin" continue d'être progressivement éliminé, et M. Botha a même pu déclarer que les mariages inter-raciaux n'étaient pas immoraux malgré l'existence d'une loi les interdisant.

Le gouvernement multiplie désormais les efforts afin de favoriser l'apparition d'une petite bourgeoisie noire, censée devenir le rempart contre la contestation. Les Africains de Soweto sont ainsi encouragés à acheter leur maison.

Egalement dans le but de rendre plus viables les bantoustans (foyers tribaux) dont l'accession à l'indépendance demeure au centre de la politique, M. Botha envisage de leur donner plus de terres, au risque de mécontenter les fermiers blancs expropriés.

Tout cela ne va pas sans mal: on ne change pas du jour au lendemain trente années d'apartheid rigide, et le "modernisme" de M. Botha provoque des grincements de dents au sein de son Parti National et de ses électeurs afrikanders.

Elections

Une série d'élections partielles a constitué le signal d'alarme pour le Premier ministre: taux d'abstention élevé, gains importants du petit parti d'extrême-droite HNP qui préconise le retour à l'apartheid des années cinquante, et de l'opposition libérale qui prêche, elle, un partage du pouvoir limité entre Blancs et Noirs.

A chaque rassemblement public, et surtout aux récents congrès provinciaux du Parti National, M. Botha et ses proches ont été soumis à un flot de questions et de critiques.

A un orateur qui se plaignait de la disparition des entrées séparées pour Blancs et Noirs dans les bureaux de poste, M. Botha a répondu: "Je suis surpris que nous autorisions les Noirs dans nos maisons comme domestiques, mais que nous refusions de prendre une file derrière eux"... A un autre Blanc qui lui disait de renvoyer les Noirs dans les bantoustans plutôt que de leur construire des maisons, le Premier ministre a répondu sèchement: "Qui vous servira votre café le matin?"

Le Premier ministre est un homme direct et pressé. Mais ses problèmes sont réels. La province du Transvaal, la principale du pays, est contrôlée par la tendance ultra-conservatrice de M. Andries Treurnicht. Lors du récent congrès provincial, M. Treurnicht a ainsi pu empêcher l'élection du ministre des Affaires étrangères, M. Pik Botha, un modéré à la vice-présidence, au bénéfice d'un homme à lui.

La gauche

M. Botha ne parvient pas non plus à impressionner réellement sur sa gauche: "Si l'apartheid est mort, invitez-nous à ses funérailles, nous voulons voir le corps", a déclaré l'évêque Desmond Tutu, secrétaire général du Conseil des Eglises, tandis que le Dr N'Thato Motlana, dirigeant anti-apartheid de Soweto, accuse M. Botha de "jouer sur les mots".

Son problème, souligne un commentateur, "est qu'il est pratiquement impossible pour M. Botha de sortir du cadre de la politique d'apartheid. Il doit se limiter à des réformes à l'intérieur de ce cadre". En faire trop et pas assez à la fois.

M. Botha est arrivé au pouvoir à un moment particulièrement délicat de l'histoire des Afrikaners, avec la révélation du scandale des fonds secrets de l'ancien ministere de l'Information. Son prédécesseur, M. John Vorster, devenu président, a dû démissionner quelques mois plus tard, ébranlant la confiance des Blancs en leur gouvernement.

Divorce et avortement

L'Irlande louée pour son traditionnalisme

LIMERICK, Irlande (AP) — Au cours d'une homélie prononcée lundi matin à Limerick, dans le sud-ouest de l'Irlande, le pape Jean-Paul II a demandé aux catholiques de résister aux pressions croissantes visant à obtenir de l'Eglise qu'elle assouplisse son attitude à l'égard de l'avortement et du divorce.

"L'interruption de grossesse, comme l'a dit le concile Vatican II, est un crime abominable. Attaquer la vie avant la naissance à tout moment depuis sa conception sape l'ensemble de l'ordre moral qui est le véritable gardien du bien-être de l'homme", a-t-il dit.

Au sujet du divorce, le Souverain Pontife a réaffirmé: "La stabilité et le caractère sacré du mariage sont menacés par les idées nouvelles et par les aspirations de certains. Le divorce, quelle qu'en soit la raison, devient inévitablement de plus en plus facile à obtenir, et il en arrive progressivement à être accepté comme un fait normal de la vie."

"Priez, priez pour ne pas être conduits à la tentation. Ce moment est un moment d'épreuve pour l'Irlande. Cette génération est une fois de plus une génération de décision", a ajouté le pape, qui était arrivé à Limerick par hélicoptère après avoir entamé la dernière journée de son séjour en Irlande par une visite au collège Saint-Patrick de Maynooth, le principal séminaire du pays.

"La possibilite réelle du divorce dans le domaine de la loi civile rend plus difficiles pour chacun les mariages stables et permanents", a-t-il dit. "Puisse l'Irlande continuer toujours à porter témoignage devant le monde moderne de son engagement traditionnel envers le caractère sacré et l'indissolubilité des liens du mariage."

Divorces et avortements quand même

Le divorce civil n'est pas reconnu en Irlande, mais l'Eglise locale annule chaque année des centaines de mariages. L'interruption de grossesse est également toujours illégale en Irlande, mais des milliers de femmes se rendent chaque année en Grande-Bretagne pour se faire avorter.

Jean-paul II a sans doute voulu apporter son appui aux Irlandais qui sont opposés à une réforme de la législation concernant le divorce et l'avortement.

Avec le progrès de l'industrialisation et le déclin de la domination morale de l'Eglise, les demandes de changements parmi les jeunes se sont renforcées ces dernières années.

Toutefois, l'appel du pape ne devrait pas empêcher la promulgation, avant la fin de l'année, d'un texte de loi légalisant, sous certaines conditions, la vente de contraceptifs aux couples mariés irlandais. Le projet avait été soumis au Parlement par le Fianna Fail, le parti gouvernemental, en dépit de la vive opposition de la hiérarchie catholique irlandaise.

Le pape a été acclamé à son arrivée sur le champ de courses de Limerick, mais la foule était moins euphorique qu'au cours des deux premiers jours de la visite pontificale.

"L'Irlande se trouve à un moment décisif de son histoire", a souligné Jean-Paul II. "Le peuple irlandais doit aujourd'hui choisir sa voie. Sera-ce la voie qu'ont prise tant de nations? La voie qui consiste à préférer la croissance économique et les biens matériels aux choses de l'esprit? (...)

"La tâche de cette génération d'Irlandais et d'Irlandaises est de transformer le monde plus complexe de l'industrie et de la vie urbaine modernes par l'esprit de l'Evangile. (...) Le progrès matériel a conduit en tant de lieux au déclin de la foi et de la croyance dans le Christ, de la croyance dans l'amour et la justice. (...)

"Ici, à Limerick, je me trouve dans une région essentiellement rurale et beaucoup d'entre vous sont des gens de la terre. Je me sens chez moi avec vous comme avec la population rurale et montagnarde de ma Pologne natale, et je vous répète ici ce que je lui ai dit: "Aimez la terre, aimez le travail des champs car il vous garde près de Dieu, le créateur, d'une façon particulière. (...)

"La grande influence spirituelle de l'Irlande dans l'histoire du monde est due en grande partie à la religion des foyers d'Irlande, car c'est là que commence l'évangélisation. Par conséquent, j'appelle les parents irlandais à continuer à encourager les vocations à la prêtrise et à la vie religieuse dans leurs foyers, parmi leurs fils et leurs filles."

Selon les estimations de la police, 400,000 fidèles étaient rassemblés à Limerick pour entendre le pape.

Carrières et Professions

Compagnie établie, a besoin de deux représentants de vente d'Assurance-Vie, dans la région de Granby.

Les deux représentants choisis seront responsables de plus de 800 assurés pour service et ventes futures.

Pour plus amples renseignements, téléphoner à frais virés:

1-514-274-2439

REPRESENTANT DES VENTES
(machinerie lourde)

Nous sommes distributeurs exclusifs au Québec des produits Wabco-Camions hors route, Gardner-Denver, compresseurs et perforeuses, Koehrigh-Lorain, bantam, grues et pelles rétro-hydrauliques, des grues Manitowac, des concasseurs Universal, ainsi que plusieurs autres lignes connexes d'équipements lourds de construction.

Nous recherchons un représentant bilingue résidant dans la région de Granby ou Sherbrooke pour solliciter les contracteurs de la région.

Envoyer Curriculum vitae à:

EQUIPEMENTS APCO INC.
6000, Notre-Dame ouest
Montréal, P.Q.
a/s Jean Lefebvre
Directeur des ventes

Chapeau!

Félicitations aux Expos qui ont gagné cette saison beaucoup plus que des victoires...